

ELIZA

OU

Le Voyage aux Sources du Mont St. Bernard

OPERA EN DEUX ACTES

Par Saint-Cyr

MIS EN MUSIQUE PAR CHERUBINI

et Représenté au Théâtre de la Rue Faydeau le 13. Décembre 1794

Gravé par la Cit^é Le Roy.

PRIX 40.^{frans}

A PARIS

A l'Imprimerie du Conservatoire,

Faux-bourg Poissonnière, au coin de la rue Bergère.

OUVERTURE

Maestoso.

Flauto I^o

Flauto 2^o

Oboe I^{mo}

Oboe 2^{do}

Clarinetto I^o
in Si b.

Clarinetto 2^o
in Si b.

Fagotto I^o

Fagotto 2^o

Corni in Fa.

Corni in Si b.

Timballe
in Si.

Violino I^o

Violino 2^o

Alto.

Violoncelli.

Basso.

Col Flauto I^o

Col Flauto S^o

C. Bas.

C. Bas.

Maestoso.

II.

II.

II.

Fagotti. *p*

Corni.

V^o I^o *p*

V^o S^{do}

Alto.

Bassi.

p

o

II.

Corni in Fa.

p

SF P

SF P

p

pp

Violoncelli. *SF P*

Col Basso. //

Basso *pp*

SF P

pp

II.

8

ff
ff
p
ff
ff

II.

9

cres
cres
cres
Cres
ff

II.

Musical score for page 10, featuring multiple staves with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings. The score includes a variety of rhythmic patterns and melodic lines across several systems.

II.

Musical score for page 11, continuing the musical notation from page 10 with similar complexity and notation. The score includes a variety of rhythmic patterns and melodic lines across several systems.

II.

Musical score for page 12, consisting of 12 staves. The notation includes treble and bass clefs, various note values, rests, and dynamic markings such as *p* and *f*. The score is divided into two systems of six staves each. The first system includes a grand staff (treble and bass clefs) and a piano part. The second system includes a grand staff and a piano part. The notation is dense with notes and rests, indicating a complex musical piece.

II.

Musical score for page 13, consisting of 12 staves. The notation continues from page 12, featuring treble and bass clefs, notes, rests, and dynamic markings. The score is divided into two systems of six staves each. The first system includes a grand staff and a piano part. The second system includes a grand staff and a piano part. The notation is dense with notes and rests, indicating a complex musical piece.

II.

Musical score for page 14, featuring multiple staves with musical notation, including notes, rests, and dynamic markings like 'p'. The score is divided into two systems. The first system contains 12 staves, and the second system contains 8 staves. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as 'p' (piano). There are also some slurs and accents present.

II.

Musical score for page 15, featuring multiple staves with musical notation, including notes, rests, and dynamic markings like 'p' and 'CB'. The score is divided into two systems. The first system contains 12 staves, and the second system contains 8 staves. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as 'p' (piano) and 'CB' (Crescendo). There are also some slurs and accents present.

II.

16

Measures 1-4: // // // //

Measures 5-8: p pp

II.

17

Measures 1-4: // // // //

Measures 5-8: p pp

II.

Musical score for page 18, featuring multiple staves. The score includes various musical notations such as rests, notes, and dynamic markings. Key markings include "C Violoncelli" on the lower staves, "p" (piano) in several places, and "cres" (crescendo) at the bottom right. The notation is spread across approximately 15 staves.

II.

Musical score for page 19, featuring multiple staves. The score includes various musical notations such as rests, notes, and dynamic markings. Key markings include "F" (forte) in several places, "rinf" (rinfacciato) in the lower staves, and another "F" at the bottom right. The notation is spread across approximately 15 staves.

II.

Musical score for page 20, featuring multiple staves with various musical notations including treble and bass clefs, notes, rests, and dynamic markings like "uniso" and "mf".

Musical score for page 21, continuing the notation from page 20, with similar staff arrangements and musical symbols.

Musical score for page 22, featuring multiple staves with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings. The score includes a variety of rhythmic patterns and melodic lines across several systems.

Musical score for page 23, continuing the composition with complex rhythmic and melodic structures. The score includes dynamic markings such as *fp* and *acc* (accents) in the lower staves.

Musical score for page 24, featuring multiple staves with musical notation. The score includes dynamics such as *FP* (fortissimo) and *Cres* (crescendo). The notation is primarily rests on the upper staves, with active melodic lines in the lower staves.

II.

Musical score for page 25, featuring multiple staves with musical notation. The score includes dynamics such as *F* (forte) and *Col Vº Iº* (Crescendo). The notation shows active melodic lines in the upper staves and rests in the lower staves.

II.

Musical score for page 26, featuring multiple staves with musical notation including notes, rests, and dynamic markings.

Musical score for page 27, featuring multiple staves with musical notation including notes, rests, and dynamic markings.

Musical score for page 28, featuring multiple staves with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings.

Musical score for page 29, featuring multiple staves with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings.

Musical score for page 30, featuring multiple staves with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings. The score includes a variety of rhythmic patterns and melodic lines across several systems.

II.

Musical score for page 31, continuing the musical notation from page 30 with various notes and rests. The score includes a variety of rhythmic patterns and melodic lines across several systems.

II.

Musical score for page 32, featuring multiple staves with musical notation, including treble and bass clefs, notes, rests, and dynamic markings like 'F' and 'C.B.'.

II.

Musical score for page 33, continuing the notation from page 32, with various musical symbols and clefs.

II.

Obqi.
p

Clarineti.
p

Fagotto I^{mo}.
p

Measures 1-8 of the musical score for page 34. The score includes parts for Flutes (Flauti), Oboe (Obqi.), Clarinets (Clarineti.), and Bassoon I (Fagotto I^{mo}). The music is in a key with two flats and a common time signature. Dynamics include piano (p).

Fagotti
p

Measures 9-16 of the musical score for page 34. The score includes parts for Bassoons (Fagotti) and other instruments. Dynamics include piano (p). A double bar line with a second ending (II.) is present at the end of the page.

Measures 1-8 of the musical score for page 35. The score includes parts for Flutes, Oboe, Clarinets, and Bassoon II. Dynamics include piano (p).

Measures 9-16 of the musical score for page 35. The score includes parts for Flutes, Oboe, Clarinets, and Bassoon II. Dynamics include piano (p). A double bar line with a second ending (II.) is present at the end of the page.

Violoncelli

Violoncelli

p

V

V

p

p

p

F

F

F

cres

rinf

F

II.

Musical score for page 38, featuring multiple staves with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings like "uniss." and "CB".

Musical score for page 39, continuing the composition with complex rhythmic patterns and dynamic markings like "uniss." and "II.".

Musical score for page 40, featuring multiple staves with complex notation, including treble and bass clefs, various note values, and dynamic markings like 'fp' and 'Basso'.

Musical score for page 41, featuring multiple staves with complex notation, including treble and bass clefs, various note values, and dynamic markings like 'fp' and 'cres'.

Musical score for page 42, featuring multiple staves with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings like 'f' and 'ff'.

Musical score for page 43, featuring multiple staves with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings like 'f' and 'ff'.

Musical score for page 44, featuring multiple staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings. The score includes various note values, rests, and dynamic markings such as accents (>) and hairpins (V). The notation is dense and spans across several systems.

Musical score for page 45, continuing the complex rhythmic patterns from page 44. The score includes various note values, rests, and dynamic markings such as accents (>) and hairpins (V). The notation is dense and spans across several systems.

Musical score for page 46, consisting of 12 staves. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as accents (>) and hairpins (> and <). The score is divided into measures by vertical bar lines. The bottom two staves feature a prominent rhythmic pattern of repeated eighth notes.

Musical score for page 47, consisting of 12 staves. The notation continues from page 46, featuring similar note values, rests, and dynamic markings. The bottom two staves continue the rhythmic pattern of repeated eighth notes seen on page 46.

48

C. v. no. 1. mo.

II.

49

II.

Musical score for page 50, featuring multiple staves with complex notation including triplets, slurs, and dynamic markings like 'pp'. The score is written in a key signature of two flats and a 3/4 time signature. It includes various rhythmic patterns and melodic lines across several systems.

Musical score for page 51, featuring multiple staves with complex notation including triplets, slurs, and dynamic markings like 'pp'. The score continues from page 50, showing intricate melodic and rhythmic developments. It includes various rhythmic patterns and melodic lines across several systems.

Le Théâtre représente une partie du Mont Saint Bernard. A droite et à gauche sont des glaciers; dans le fond un précipice bordé de glaçons, et des tas de neige. Dans le lointain on aperçoit sur une hauteur l'Hospice et les aiguilles des glaciers voisins; à gauche la colline des morts, et sur le devant une grotte sous un des praticables à gauche.

SCÈNE I^{re}

Le Prieur, et Valets de l'Hospice portant une lanterne, du bois, des couvertures, des paniers avec du pain, des pioches, &c.

Andantino.

Violino I^{mo} p

Violino S^{do} staccato.

Alto.

Basso.

Flauto I^{mo}

Flauto S^{do} doux.

Clarinetto I^{mo}

Clarinetto S^{do}

Corni in Sol. p

II. F P

doux.

P

F

PP

Violoncelli. PP II.

le Prieur . O ciel! ô ciel! daigne ex - - au
 CHOEUR. doux % % % % % % %
 O ciel! ô ciel! daigne ex - - au

Tutti P.
 cer nos vœux O ciel! daigne ex - - au
 cer nos vœux O ciel! daigne ex - - au

Corni
 cer, ex - - au - cer nos vœux!
 cer ex - - au - cer nos vœux! S'il est au fond de

Flauto I^o
 Clarinetto I^o
 Pizzicato
 Sil est au fond de ces a - - -
 S'il est au fond de ces a - - - bi - - mes
 ces a - - - bi - - mes quel - - - ques mal - - heu - - - res vic - -

bi - mes quel - - - ques mal - - heu - - - - - reu - - -
 est au fond de ces a - - bi - - - mes quel - - - ques mal - - - heu - - -
 quel - - - ques mal - - heu - - - reu - - - ses vic - - ti - - - - mes
 ti - - - - mes des fri-mats, des vents, des fri-

II.

ses vic - - - ti - mes des fri - - - -
 reu - - - - ses vic - - ti - - - - mes des fri-
 des fri-mats, des vents, des fri-mats, des vents dé - - sas
 mats, des vents de - - sas-treux, des vents dé - - - - sas

II.

mats, des vents dé - - - sas - treux, des fri -
 mats, des vents, des fri-mats, des vents dé - - sas treux, % %
 treux, des vents dé - - - sas - treux, % %
 treux, des vents dé - - - sas - treux, des fri -

mats, des fri-mats, des vents dé - - - sas
 mats, des fri-mats, des vents dé - - - sas

unis

treux, des vents dé - sas - treux, des vents dé - sas - treux,

treux, des vents dé - sas - treux, des vents dé - sas - treux,

II.

dai - - - gne, dai - - - gne les of - - frir à nos

doux

dai - - - gne, dai - - - gne les of - - frir à nos

doux

yeux, dai - - - gne les of - frir à nos yeux, dai - - -

yeux, dai - - - gne les of - frir à nos yeux, dai - - -

II.

gne les of-frir à nos yeux, les of- - frir

gne les of-frir à nos yeux, les of- - frir

à nos yeux, les of- - frir à nos yeux.

à nos yeux, les of- - frir à nos yeux.

II.

Col Basso. //

Un Valet de l'Hospice. *p* Gaiment.

ah!

solo

ah! la bel - - - le journé - - e! la

II.

bel - - - le, la bel - le, la bel - le jour - né - e! *pizzicato*

que l'air est pur! que l'air est

pur! quel doux ze-phir!

quel doux ze-phir! on ne voit per-son-ne pé - - rir, on ne voit per-son-ne pé -

Musical score for page 66, measures 1-4. The score includes vocal lines and piano accompaniment. Dynamics include *p*, *cres*, and *F*. The lyrics are: "rir, et nous n'au-rons que du plai-sir, et nous n'au-rons que du plaisir pen-dant cet-te jour-".

Musical score for page 66, measures 5-8. The score includes vocal lines and piano accompaniment. Dynamics include *p*, *arco*, and *pizzicato*. The lyrics are: "né-e que l'air est pur! quel doux ze-".

pizzicato

II.

Musical score for page 67, measures 1-4. The score includes vocal lines and piano accompaniment. Dynamics include *p*, *arco*, and *pizzicato*. The lyrics are: "phir la bel--le journé--e! la bel--le jour-né--e! on ne".

Musical score for page 67, measures 5-8. The score includes vocal lines and piano accompaniment. Dynamics include *arco*. The lyrics are: "voit personne pé-rir, on ne voit personne pé-rir, et nous n'aurons que du plaisir, et n'aurons que du plai-".

II.

arco

siret nous n'aurons que du plai-sir, pen-dant cette tour-né-e. Al-
 Col Basso // // Le Prieur.

lez, parcou-rez ces cô-teaux; souvent, dans les
 jours les plus beaux, l'ou-ra-gan se pré-

pa-re le voy-a-geur sé-ga-re,
 Violoncelli

la nuit qui les surprend, la gla-ce qui se

Al-lons à leur se - - -

cours, al-lons, al-lons, al-lons à leur se - - -

Al-lons à leur se - - cours, al-lons à leur se - - -

lons à leur se - - cours, al-lons, al-lons à leur se - - -

II.

cours, al-lons à leur se - - - cours,

% % % % % % remplis - -

% % % % % % remplis - - - sons

cours, al-lons à leur se - - - cours,

II.

Lent

remplis - - sons ce doux mi - nis - - - tè - - - re, sa - cri - - fi - ons nos
 sons ce doux mi - nis - - - tè - - - re, % % % % %
 ce doux, ce doux mi - nis - - - tè - - - re, % % % % %
 remplis - - sons ce doux mi - nis - - - tè - - - re, sa - cri - - fi - ons nos
 Violoncelli p II. F contre bassi

jours, sa - cri - fi - ons nos jours pour sau - - ver ceux de
 % % % % % pour sau - - ver ceux de
 % % % % % P
 jours, sa - cri - fi - ons nos jours pour sau - - ver ceux de
 p Violoncelli II.

no - - tre frè - - - re; sa - cri - - fi - ons nos jours, sa - cri - fi - ons nos jours

unis //

no - - tre frè - - - re; sa - cri - - fi - ons nos jours, sa - cri - fi - ons nos jours

Contre Bassi II.

pour sau - - ver ceux de no - - tre frè - - - re N'oubli - - - ez

pp

Primo tempo

pp

pour sau - ver ceux de no - - tre frè - - - - - re

pour sau - - - - ver ceux de no - - tr frè - - - - - re.

pour sau - - ver ceux de no - - tre frè - - - - re.

Violocelli II. Primo tempo

au - - - - cuns lieux, par-courrez tou - te

la cam-pa - - gne; al-lez, di - vi - - - sez-vous,

al-lez, di - - vi - - - - sez-vous au-tour Violoncelli de

la mon - ta - gne: al - lez. tutti

II. p

p

p

Corni in Sol

Ô ciel! ô ciel! daigne ex - au - cer nos

Ô ciel! ô ciel! daigne ex - au - cer nos

II.

voeux! Ô ciel! daigne ex - au - cer, ex - - au -

voeux! Ô ciel! daigne ex - au - cer, ex - - au -

II.

(Tout le monde commence a s'eloigner un peu)

cer nos vœux. S'il est au fond de

II.

Pizzicato F

Musical score for page 82, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with various musical notations such as notes, rests, and dynamics.

S'il est au fond de ces a - - -

S'il

S'il est au fond de ces a - - - bi - - mes

ces a - - - bi - - mes quel - - ques mal - - heu - - - reu - - - ses vic - -

II.

Musical score for page 83, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with various musical notations such as notes, rests, and dynamics.

bi - - mes quel - - - ques mal - - heu - - - - - reu - - - -

est au fond de ces a - - - bi - - mes quel - - - ques mal - - heu - - -

quel - - - ques mal - - heu - - - reu - - - - ses vic - - ti - - - - mes

ti - - - - mes des fri-mats, des vents, des fri -

II.

ses vic - - - ti - - - mes des fri - - -
 reu - - - - ses vic - - - ti - - - - mes des fri -
 des fri-mats, des vents, des fri-mats, des vents dé - - - sas -
 mats des vents dé - sas-treux, des vents dé - - - sas - -

II.

mats, des vents dé - - - sas - treux, des fri -
 mats, des vents, des fri - mats, des vents dé - sas-treux, des fri -
 treux, des vents dé - - - sas - treux, des fri -
 treux, des vents dé - - - sas - treux, des fri -

II.

F cres

sf sf sf sf

f f

-mats, des fri-mats, des vents dé--sas

mats, des fri-mats, des vents dé--sas

II.

sf sf sf sf

f f

-treux, des vents dé--sas--treux, des vents dé--sas--treux,

-treux, des vents dé--sas--treux, des vents dé--sas--treux,

II.

Musical score for page 88. It consists of ten staves. The top five staves are for piano accompaniment, and the bottom five are for vocal lines. The music is in a minor key and 4/4 time. The vocal lines include lyrics in French. The piano part features a prominent melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

p

p

p

p

p

p

p

p

p

p

Doux Dai-----gne dai-----gne les of-frir à nos

‰ ‰ ‰ ‰ ‰ ‰ ‰ ‰

‰ ‰ ‰ ‰ ‰ ‰ ‰ ‰

Dai-----gne dai-----gne les of-frir à nos

f

Musical score for page 89. It consists of ten staves, continuing the vocal and piano parts from page 88. The vocal lines include lyrics in French. The piano part continues with the same melodic and harmonic structure.

yeux, dai-----gne les of-frir à nos yeux, dai-----

‰ ‰ ‰ ‰ ‰ ‰ ‰ ‰

‰ ‰ ‰ ‰ ‰ ‰ ‰ ‰

yeux, dai-----gne les of-frir à nos yeux, dai-----

-gne les of-frir à nos yeux, les of-frir à nos

-gne les of-frir à nos yeux, les of-frir à nos

yeux, les of--frir à nos yeux,

yeux, les of--frir à nos yeux.

Musical score for page 92, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score is written in G major and 3/4 time. It consists of two systems of staves. The first system has six staves, and the second system has six staves. The music includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are dynamic markings such as 'p' (piano) and 'ff' (fortissimo). The score ends with a double bar line and the Roman numeral 'II.' below it.

SCÈNE II.

FLORINDO, GERMAIN portant un carton à dessiner, et un panier de provisions.

Florindo.

Promenons nous encor... le beau jour que voilà!

Germain.

Arrêtons-nous, de grace, et reposons-nous là!...

Je n'en puis plus.

Florindo.

Vois-tu s'éloigner ce cortège

Cherchant quelques passans renversés dans la neige!

A cet usage humain l'hospice est consacré.

Souvent le voyageur de sa route égaré,

Surpris par l'ouragan, périrait sans leur zèle.

Servir l'humanité!... quelle tâche est plus belle!...

Heureux qui, dans ces lieux, est sauvé par leur soin!...

Germain.

Et plus heureux encor qui n'en a pas besoin!

Florindo.

Cherchons quelque beau site afin que je l'esquisse.

Viens, suis moi; ces rochers, ces glaciers, cet hospice,

Quels objets pour les arts! quel superbe tableau!

Germain.

Moi, quand je suis transi, je ne vois rien en beau.

Se harrasser pour voir un séjour effroyable!

Florindo se préparant à dessiner.

C'est le pays des Dieux!

Germain.

C'est le pays du Diable!

Le beau voyage!... errer, grimper sans savoir où,

Risquer vingt fois par jour de se rompre le cou,

Franchir des monts glacés, gravir jusqu'à leurs cîmes,

Se trouver suspendus sur de profonds abîmes,

Glisser jusques en bas, quand on croit être en haut;

Souffrir la faim, la soif, et le froid, et le chaud;

Passer d'affreux torrens sur une frêle planche,

Sans cesse menacé d'une énorme avalanche

Qui, roulant avec bruit du sommet des glaciers,

Heurte, entraîne, engloutit des villages entiers;

C'est acheter bien cher l'honneur et l'avantage

De mentir au retour, en contant son voyage.

II. Florindo jette son crayon.

Larghetto

Clar. 1^o

Clar. 2^o

Corni in si^b

Fagotto 1^o

Fagotto 2^o

Violino 1^o

Violino 2^o

Alto

Florindo

Bassi

Larghetto

II.

Doux

Doux

Lieux sau-va----ges, tris-tes cli-mats,

II.

96

vous ne pou-vez rien, vous ne pouvez rien sur mon â---me;

par---mi ces nei---ges, *Cres poco à poco.* fri---mats,

97

ces fri---mats, quel sou---ve---nir toujours m'en-

flâ---me? quel sou---ve---nir, quel sou---ve---

-nir tou--jours m'en--flâ--me? quel sou-ve----nir tou----jours m'en-

flâ-----me? Cet a-mour qui me fait la loi,

Dans ce dé---sert vient me pour-sui-vre, dans ce dé---sert vient

me pour-----sui-----vre. Ah! s'il ex-----iste en-core en moi c'est qu'a moi-

meil doit, à moi-même il doit sur-vi-vre, ah! s'il ex-is-te en-co-re en

moi, c'est qu'à moi-mê-me il doit sur-vi-vre s'il ex-is-te en-co-re en

moi, c'est qu'à moi-même il doit sur-vi-vre, il doit sur-vi-

-vre.

2^e C

L'hor-reur, som---bre de ce gla---cier ap---pelle en ces lieux,
 ap-pelle en ces lieux la peintu-----re i---ci pa---raît se déploy---er,
 se dé-ploy---er la ma-jes---té de la na-tu-----re, la ma---jes-te, là
 ma-----jes---té de la na--tu---re, la ma-jes---té de la na--tu-----re;
 je veux peindre ce que je voi! ma faible main ne peut pour-sui-vre, ma fai--ble
 main ne peut pour-sui-----vire! non, mon ta-lent n'est plus à moi; j'ai la dou-
 -leur, la dou-----leur de lui sur-vi-----vire, non, mon ta-lent n'est plus à
 moi; j'ai la dou-leur de lui sur--vi-vre, mon ta-lent n'est plus à moi; j'ai la dou-
 -leur de lui sur-vi-----vire, de lui sur--vi-----vire.

Germain.

Vous verrai-je toujours romanesque, exalté?
 Du père d'Elisa suivant la volonté,
 Comme un autre Saint-Preux, fuyez votre Julie;
 Brûlez sur le Mont-Blanc, pleurez à Meillerie,
 Tandis que mons Sarti, qu'on croit moins dangereux,
 A Gênes reste en paix, et ne peint que ses feux;
 Voyage à l'Opera, voit Elisa sans cesse;
 Fortune, esprit, talens en vous tout intéresse,
 Et victimes d'un ordre et bizarre et cruel
 Nous souffrons.....

Florindo.

J'ai promis, j'attendrai mon rappel.
 Mais, pourtant d'Elisa le silence m'étonne!
 Eh! quoi, depuis deux mois pas un mot!... de personne! II.

Germain.

Elle vous est fidelle!

Florindo.

Ah, j'en répondrais bien!

Germain.

J'en répondrais aussi; mais ne jurons de rien.

Moi je tiens la présence en amour nécessaire;

A quoi bon s'enterrer dans ce lieu solitaire?

Depuis près de six mois nous voyageons... je cours...

Florindo.

Restons ici, Germain, encore peu de jours;

Sans doute nous aurons quelques lettres de Gênes.

Germain.

Oh, qu'elles viendraient bien pour nous tirer de peines!

Florindo.

Depuis peu, tu le sais, j'avais pris le part

D'interroger Raimond sur le sort de Sarti.

Je lui mandais qu'ici, dans cette solitude,

J'attendrais sa réponse avec inquiétude;

Elle n'arrive point, et je prévois, Germain,

Qu'elle viendra trop tard.

Germain gaiement.

La lettre est en chemin.

Allegro

Clarinet^o I^o
 Clarinet^o 2^o
 Corni in Mi
 Violino I^o
 Violino 2^o
 Alto
 Germain
 Basse

pe

Pre--nez enfin cou-ra---ge,

et ces--sez de sou-----pi-----rer; pre---nez cou---ra---

-ge, ce cha--grin doit-il du--rer?

Non, non, il n'est pas sa---ge de tant vous y li-

-vrer, de tant vous y livrer plus d'un chef-d'œuvre en-

-co-re, dont l'é-clat vous ho-no-re, sous vos mains doit é-clorre, plus d'un chef-d'œuvre en-

-co-----re; fai--tes nous des ta-bleaux, tou-jours, tou--jours plus

beaux; pre-nez en-fin cou-ra-ge; ces-sez de sou-pi-rer, plus d'un chef-d'œuvre en-

-co-re, dont l'éclat vous ho--no-re, sous vos mains doit é-clo-re, plus d'un chef-d'œuvre en-

Doux Doux

co-re; fai-tes nous des ta--bleaux, tou-jours, tou-jours plus beaux;

ah! fai---tes nous, fai-tes nous des ta---bleaux, fai-

-tes nous des ta--bleaux, tou-----jours, tou-jours plus



beaux, tou-jours plus beaux, tou-jours plus beaux, toujours plus beaux.



Au doux aspect, au doux aspect des graces d'un mo-

II. P



-de-le, le gé-nie étin-cel-le.... le



cœur, le cœur é-prouveun cer-tain

II.

bien; le gé-nie é--- tin-cel--le... au doux as-pect des graces d'unmo-
 FP FP FP FP F

de---le, le cœur e-prouve un cer-tain bien, un cer-tain bien, un cer-tain
 p II.

bien. Mais à sa bel--le on est fi--de--le; mais à sa belle on est fi-
 3

-de -le; Vé-nus mê--me, Vé-nus mê--me, Vé-nus mê--me, n'y pourrait rien mais à sa
 p II.

bel-le on est fi--de--le; mais à sa belle on est fi---de-le Vé-nus

mê-me ny pour-raït rien; Vé-nus mê--me ny pour-raït rien. Prenez en-fin cou-

Clarinetti
Corni.

-ra-ge, ces-sez de sou-pi--rer; plus d'un chef d'œuvre en-co-re dont l'éclat vous ho-

-no-re, sous vos mains doit é-clo--re; fai-tes nous des ta-bleaux, fai-tes nous des ta-

-bleaux, tou--jours, tou--jours plus beaux. Au doux as-pect des gra-cés d'un mo-

Clarinetto 1^o

Clarinetto 2^o

Clarinetto 1^o and Clarinetto 2^o parts with dynamics *P* and *Cres*. C. Bass part with *Cres* and *//* marking. Lyrics: -de--le, au doux as--pect des gra--ces d'un mo--de-le le gé--nie é-tin-

Clarinetto 1^o and Clarinetto 2^o parts with dynamics *Cres*, *F*, and *P*. C. Bass part with *F* and *P* markings. Lyrics: -cel-le, le gé--nie é--tin-cel---le.... le coeur é--prouve un cer--tain

Vocal line with lyrics: bien, é--prouve uncertain bien, un cer--tain. Piano accompaniment with dynamics *F*, *P*, and *F*.

Vocal line with lyrics: bien. Mais à sa bel--le on est fi--de--le mais à sa belle on est fi-. Piano accompaniment with dynamics *P* and *F*, and a *3* (triple) marking. *II.* marking at the bottom.

de -- le, Vé -- nus mê -- me, Vé -- nus mê -- me, Vé -- nus mê -- me n'y pour -- rait

rien: mais à sa bel -- le on est fi -- de -- le, mais à sa belle on est fi --

II.

-del-le, Vé-nus mê--me n'y pourrait rien, Vé-nus mê--me, Vé--nus

Plus vite
unis. //

Plus vite
unis. //

Col Basso //

mê -- me n'y pourrait rien. Plus vite

II.

Il faut, en homme ha-bi-le, cul-ti-ver tour à tour,

Col Basso

et la gloire et l'a-mour, l'un à l'autre est u-

II. *pp*

ti-le; cul-ti-vez tour à tour, et la gloire et l'a-

Sempre Pia.

FP

-mour, et la gloi- re et l'amour, cul-ti-vez, tour à tour, cul-ti-

II. *F*

Musical score for page 122, measures 1-4. The score includes vocal lines and piano accompaniment. Dynamic markings include *sf*, *p*, and *Cres*. The lyrics are:

-vez tour à tour, et la gloire et l'a--mour; cul-ti---vez tour à

Musical score for page 122, measures 5-8. The score includes vocal lines and piano accompaniment. Dynamic markings include *sf*, *p*, and *Cres*. The lyrics are:

tour, et la gloire et l'a--mour, et la gloi-----

II.

Musical score for page 123, measures 1-4. The score includes vocal lines and piano accompaniment. Dynamic markings include *sf*, *p*, and *Cres*. The lyrics are:

-ret l'amour, cultivez, tour à tour; cultivez tour à tour et la gloi---ret l'a-

Musical score for page 123, measures 5-8. The score includes vocal lines and piano accompaniment. Dynamic markings include *sf*, *p*, and *Cres*. The lyrics are:

-mour; cul-----ti-vez, tour à tour, et la gloi----re et l'a-

II.

-mour, et la gloi--reet l'a--mour.

unis // // //
Col. B. // // //

Votre santé commence enfin à s'affermir.
Un bon repas nous rend la force et le courage;
Passons sous cet abri....

(Il entre dans la grotte.)

Florindo.

Ton avis est fort sage.

Germain ressortant une serviette à la main.

Venez, on a servi.

Florindo.

Mets-toi là.

Germain.

Commençons.

Vous voyez, l'appétit ne fait point de façons.

SCÈNE III.

LES MÊMES, MICHEL.

La Musique exprime une marche de mulets, accompagnée de
grelots et sonnettes.

Petite Flute
Violino I^o
Violino 2^o
Alto
Basso

Sur le Chevalet
Sur le Chevalet

II.

II.

F Son naturel
 Son naturel
 Col B. //
 Sur le Chevalet
 Sur le Chevalet
 -ce.... et zon, et ohé! et zon, et ohé! et zon, et ohé!

p
 Son naturel
 8^e Basson //
 Son naturel
 la bell'ne mon--tais pas là--haut; lou--pé vous glis---se---ra ben-

sf p
 sf p
 sf p
 -tôt; ne mont, ne mon---tais pas là--haut; lou pé vous glis---se---ra ben-
 II. sf p

sf p
 Sur le Chevalet
 Sur le Chevalet
 Sur le Chevalet
 -tôt; lou pé vous glis--se-ra ben-tôt.

p
 Son naturel
 Son naturel
 Son naturel

2^e
 Ne v'la ti' pas q'son sa-biou s'cas--se, et D'za-né --to tomb'sur la
 gla---ce mais l'biougarchonqui n'est d'gen sot s'fraben pay-er sil la ra-
 -mas---se.... et zon, et ohé! et zon, et ohé! et zon, et ohé!
 la bell'ne mon-tais pas là--haut; lou pé vous glis-se-ra ben-tôt; ne mout, ne
 II. mon-tais pas là--haut; lou-pé, vous glis-se-ra ben--tôt, lou-pé vous glisse-ra bentôt.

3.^e

V'la que cet-te choute eut des soui-tes! all' ne po piou marchais si
 vi-tes: d'zan la quit-ta sans son-nais mot il a-vio ben dit: pau-vre
 p'ti-te.... et zon, et ohé! et zon, et ohé! et zon, et ohé!
 la bell' ne mon-tais pas là--haut; lou-pé vous glis-se-ra ben-tôt; ne mont; ne
 mon-tais pas la haut; lou pé vous glis-se-ra ben-tôt; lou-pé vous glis-se-ra bentôt.

(Appercevant Florindo et Germain sous la grotte.)

Quiens! com il s'en tapont... C'est vous! Eh c'est Germain!

Germain sortant.

Oui: depuis quelques jours nous logeons à l'hospice.

Toi même, d'où sors-tu?

Michel buvant un coup que Germain lui donne .

Du fond du précipice,

Pour guider mon mulet; il me gagne mon pain;

Et si roulait la bas, faudrait mourir de faim.

Mais vous vous égaret; faut pas s'mettre en campagne

Comme un monsieu que l'aut'jour j'ons vû sur la montagne

Avec une jeune dame. Ah! c'est sti la qu'est fou!

Pour faire l'aimabl' vingt fois i manqua s'casser l'cou.

Il m'demande mon mulet, en payant à son aise;

V'la qui s'met sur le bât, pis qui trotte à l'anglaise:

A l'anglais' sur la glace; et patatra! vlà

Sur la neige. Un traineau vient à se trouver là;

Pour descendre la côte i s'met à la ramasse;

I veut conduire lui même, et pouf, l'vlà sur la glace....

Quel étourdi! queu fou!

Germain en riant.

Quand ce serait Sarti!..

Michel.

Tout ça n'amusait pas la dam', j'prend mon parti;

J'lui donne un aut' guide; et bon soir; bon voyage;

J'retourne à mon mulet. Vous, vous êtes plus sage,

Vous-vous laissez mener; j'connaissons l'danger

Depuis près de dix ans que j'som' le messenger...

J'apportons dans le moment des lettres d'Italie.

II.

Florindo, vivement.

D'Italie! ah, grand dieu! tu me rendrais la vie,
 Si par hazard... Dis-moi, mon cher, n'aurais-tu rien
 Pour moi?

Michel.

Mais faut voir ça, morgué, ça spourrait bien...

(Déliant un gros porte-feuille, et parcourant les adresses.)

Florindo!... Justement.

Florindo.

Je cõnnais l'écriture.

C'est de Raimond!

Germain.

Tant mieux. Voilà qui nous rassure.

Florindo, donnant de l'argent à Michel.

Tiens, voilà pour le port.

Michel.

Queu bonté! grand merci.

Vous n'avez plus besoin de moi?

Florindo.

Non, mon ami,

Laissez-nous.

Michel.

Adieu donc. Je nous r'varrons sans doute;

Je cours à mon mulet, et je poursuis ma route.

(Il sort en criant après son mulet, et reprenant son refrain.)

SCÈNE IV.

FLORINDO, GERMAIN.

Florindo, après avoir ouvert la lettre.

Ciel, que viens-je de lire! heureux évènement!

Germain.

Je vous l'avais bien dit que vous seriez content.

Florindo.

(Il lit.)

» Oui, de ton souvenir la marque m'est bien chère;

» Par ton brusque départ, tu blessas l'amitié.

» Je te vois malheureux, ton tort est oublié.

» Tu veux que je t'instruise, et je serai sincère:

» Elisa depuis peu vient de perdre son pere,

» Elle est restée enfin maitresse de son sort...

II.

Florindo et Germain.

Ah ciel! elle est à nous!

Florindo continue de lire.

» Mais un revers affreux!

» Du banquier Giovanni la faillite étonnante

» Vient d'éclater soudain. Tes biens, et ton amante,

» Tu perds tout en un jour. Elisa part; Sarti

» Yvre d'amour, de joie avec elle est parti.

» On le dit son époux....» Je reste anéanti.

Ils auraient pu former ce complot détestable!..

La fortune, l'amour, en ce jour tout m'accable.

Quand loin d'elle, mourant.... ah! je perds la raison...

(Avec fureur.)

Oui, j'irai les punir de cette trahison...

(A Germain.)

Courez vite à l'hospice; ordonnez qu'on renvoie

A Gènes mes effets par la première voye.

Germain.

Inutiles regrets, il ne faut plus songer....

Florindo avec feu et le poussant dehors.

Songer? non, non; je sens, et je cours me venger.

Germain sort, emportant le carton et les provisions;

il tourne de tems-en-tems la tête.

Oboi

Corni in ut

Fagotti

V.º P.º

V.º S.º

Alto

Florindo

Basso

Largo

Solo

Col Basso

unis

Col Bas.

II.

133

Solo

Col B.

unis

partir! par-tir! et pourquels lieux?

ou courir? ou les suivre?

II.

ou cou-rir? ou les sui-vre? et cestmoiquelle fuit! ah! pourrai-je y sur-

-vivre! ô perfide Eli--za.... tutra-his tes ser-

II.

Allegro

-mens Allegro cette

-dée a por-té la fu-reurdansmes sens. trom-pe par mon a-mi, tra-hi par ce que

II.

j'aime, j'a-bhor--re les hu-mains, j'a-bhor--re les humains et l'amour et moi-même.

Flauti

Oboi *Allegro Agitato*

Clarineti

Corni in Ut

Corni in Mi

Fagotti

Violino I^o

Violino 2^o

Alto

Florindo

Bassi

Oui, de dou-leur si--je-n'ex-pi---re, de dou-

II.

Oboe.

Clarineti.

-leur si je n'ex---pi---re, ma main fi---ni-ra mon mar--ti---re, ma

main fi---ni-ra mon mar-ti-re. Oui, de dou-leur si je n'ex-pi--re, de dou-

II.

leur si je n'ex--pi---re, ma main fi-ni-ra monmar--ti- --re, ma main fi-ni-

Cres. F P F

-ra, ma main, ma main fi---ni---ra monmarti----- re.

Cres F P II. F

Flauto 1º

Flauto 2º

Oboe 1º

Oboe 2º

Clari 1º

Clari 2º

Corni in Ut

Corni in Mi ♭

Fagotti

Violino 1º

Violino 2º

Alto

Bassi

Lin-----fi-----del-----le!.....

II.

Musical score for page 140, featuring multiple staves with musical notation. The lyrics at the bottom of the page are: l'in-----fi-----

II.

Musical score for page 141, featuring multiple staves with musical notation. Dynamics include *P cres* and *Cres*. The lyrics at the bottom of the page are: -del-----le.... l'in-fi--del--le, m'abuse ain-si.... l'in-fi-

II.

Musical score for page 142. The score consists of 12 staves. The top staves contain piano accompaniment with various dynamics such as *p*, *Cres*, and *F*. The bottom staves contain the vocal line with lyrics: *-del---le! l'in---fi-del-----le m'a-buse ain-----si....*. The score includes dynamic markings like *Cres* and *F*, and a section marked *II.* at the bottom.

Musical score for page 143. The score consists of 12 staves. The top staves contain piano accompaniment with dynamics like *p*. The bottom staves contain the vocal line with lyrics: *eh quoi! cest el - - - le et mon a-*. The score includes dynamic markings such as *sF* and *p*, and a section marked *II.* at the bottom. The tempo marking *moins vite* is present at the top and bottom of the page.

Clarineti

Fagotis

sF *p* *sF* *p* *sF* *p*

sF *p* *sF* *p* *sF* *p*

sF *p* *sF* *p* *sF* *p*

-mi, qui me font ce tour dé-----tes-ta-----ble?

Flauto I^o

Clari. I^o

Corni in mi^b

Fagoti

pp *pp*

sF *p* *sF* *p* *sF* *p*

sF *p* *sF* *p* *sF* *p*

sF *p* *sF* *p* *sF* *p*

et pour cet---te fui---te cou-pa---ble ils ont en-cor choi-

II.

Clari. I^o

Corni in mi^b

pp *pp*

sF *p* *sF* *p*

sF *p* *sF* *p*

sF *p* *sF* *p*

-si l'ins-tant où j'é---tais ex-----pi-

Flauti

Oboi

Clari I^o

Corni in mi

pp *pp*

pp

pp

-rant! où j'é---tais ex-----pi---rant! ils ont choi-

II.

146 Flauti

Oboi

Fagotti

Diminuendo

si l'ins-tant où j'é--tais ex-----pi-rant

Diminuendo

où j'é-----tais où j'é-----tais ex-----pi-

II.

147

Oboe. Premier mouvement

Clarineti.

Corni in Mi b.

-rant! Grand dieu! quelle horrible impos-

Premier mouvement.

tu---re! grand dieu! quelle horrible impos-

cres

II.

Cres

Flauto 1º

Flauto 2º

Oboe 1º

Oboe 2º

Clari. 1º

Clari. 2º

Corni in Ut

Corni in Mi b

Fagotti

-tu-re! mes maux é---ga-lent leur in--ju-re mes

II.

FP

maux é---ga--lent leur in--ju-re, et je suc--combe

II.

Musical score for page 150, featuring multiple staves of music and a vocal line with lyrics. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'p' and 'ff'. The lyrics are: "oui, je suc-com-be à mon tourment grand".

II.

Musical score for page 151, featuring multiple staves of music and a vocal line with lyrics. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'ff'. The lyrics are: "dieu! grand dieu! ah! de dou-".

II.

152

Violino 1^o

Violino 2^o

sF p sF p sF p sF p sF p

-leur, dedou-leur si je nex pi---re... dedouleur si je nex pi---re, ma

Oboi P

Clarineti

Fagotti

Violino 1^o

Violino 2^o

Alto

Cel-B

main fi-ni-ra mon mar-ti-re; ma main fi-ni-ra mon mar-ti-re... oui, de dou-

Violino 1^o

Violino 2^o

sF p sF p sF p sF p

-leur si je nex pi---re... de dou leur si je nex pi---re, ma

Cres

main fi-ni-ra mon mar-ti-re, ma main fi-ni-ra, ma main, ma main fi-ni---ra mon mar-

II. Cres

153

Flauti

Oboe Solo P

Clarineti

Corni in Ut P

Fagotto pp Solo

Violino 1^o

Violino 2^o pp

Alto pp

-ti-----re... je crus aux ver---tues des hu-mains,

Solo P

Solo sF P

pp

pp

a la-mour, a la-mi---tie pu-----re...

Oboi Solo p

Clarineti Solo p

Corni p

Fagotti Solo

crus aux ver-tus des hu-mains, je crus à la-mour,

Solo p

je crus à la-mi-tié, jecrus à la-mour, à la-mi-tié, à

Clarineti

Corni in Ut

Corni in Mi b FP

Fagotti FP

la-mi-tié... mais....

mais.... ce sont des fan to-mes

Flauto 2º *Cres*

Oboe 1º

Oboe 2º *Cres*

Clarín. 1º

Clarín. 2º *Cres*

Corni in Ut

Corni in Mi

Fagotti

Violino 1º *Cres*

Violino 2º *Cres poco à poco*

Alto *Col Basso*

-----nel-----les! té---moins de mes cris, de mes

Bassi *Cres poco à poco*

II.

pleurs, de mes cris, de mes pleurs, é---crou---lez-vous sur

II.

Musical score for page 162. The score consists of 12 staves. The top six staves are vocal parts, and the bottom six are piano accompaniment. The vocal parts include a soprano line (top), an alto line (second), a tenor line (third), and a bass line (bottom). The piano accompaniment includes a right-hand part (top two) and a left-hand part (bottom two). The lyrics are: "vous, é---crou---lez-

Musical score for page 163. The score continues from page 162. It features 12 staves with vocal and piano parts. The lyrics are: "vous sur moi...

Violino 1º
Violino 2º
Alto
Basso

ter-mi--nez mes mal-heurs, ter---mi-nez ter-----mi-----nez mes mal--

Flauti
Oboi
Clarineti
Corni in Ut
Corni in Mi♭
Fagotti
Violino 1º
Violino 2º
Alto
Basso

heurs. O mortviens ex-pi---er ces er-reurstroperu--el-les

Flauto 1º
Flauto 2º
Oboe 1º
Oboe 2º
Clarineti 1º
Clarineti 2º
Corni in Ut
Corni in Mi♭
Fagotti
Violino 1º
Violino 2º
Alto
Basso

O ro---chers, gla---ces é-ter---nel-les! té--moins de mes

cris, de mes cris de mes pleurs, é---crou---lez---vous sur

II.

moi, é---crou---lez---vous sur moi.... ter-mi-

II.

Musical score for page 170, featuring multiple staves with notes, rests, and dynamic markings (F, P, FP). The score includes a vocal line at the bottom with lyrics:
 -nez mes mal-heurs, ter-mi-nez mes mal-heurs, ter-mi-
 II. FP FP

Musical score for page 171, featuring multiple staves with notes, rests, and dynamic markings (FP). The score includes a vocal line at the bottom with lyrics:
 -nez mes mal-heurs, ter-mi-nez mes mal-
 II. FP FP

Musical score for page 172. The score includes staves for Flute 1, Flute 2, Flute 3, Flute 4, Clarinet in B-flat, Bassoon, and Bass. The music is in a key with two flats and a 3/4 time signature. The score features various musical notations including notes, rests, and dynamic markings such as *f* and *mp*. A section of the score is marked with a double bar line and a repeat sign. The bottom of the page contains the lyrics: *-heurs, ter-mi-nez mes mal-heurs, ter--mi-nez mes mal-heurs.*

Musical score for page 173. The score includes staves for Flute 1, Flute 2, Flute 3, Flute 4, Clarinet in B-flat, Bassoon, and Bass. The music continues from the previous page. The score features various musical notations including notes, rests, and dynamic markings. A section of the score is marked with a double bar line and a repeat sign. The bottom of the page contains the lyrics: *-heurs, ter-mi-nez mes mal-heurs, ter--mi-nez mes mal-heurs.*

Oboi

Violino

Violino

Alto

Basso

Flauti

Oboi

Clarineti

Corni in Ut

Corni in Mi

Violino I^o

Violino 2^o

Alto

Basso

Fagotti Col Basso

II.

SCÈNE VI.

FLORINDO, LE PRIEUR, sortant de derrière les glaciers.

Le Prieur.

D'ici quelle voix plaintive et me frappe et me glace?
C'est quelque infortuné que le trépas menace...
Voyons de ce côté; je tremble à chaque instant
De trouver sous mes pas quelque corps palpitant.
(Appercevant Florindo qui fait un mouvement.)
Que vois-je?... il vit encore!... ah! pardonnez mon zèle:
Helas! vous m'avez fait une frayeur mortelle;
Vous voyant immobile en ce lieu retiré,
Je tremblais que de froid vous n'eussiez expiré.

Florindo, d'une voix sombre.

Plût au ciel!...

Le Prieur.

Quel regard! quel funeste langage!

Les traits du désespoir sont sur votre visage.

Florindo.

Non, non, vous vous trompez.

Le Prieur.

Mes soupçons sont trop vrais;

La bonté, la candeur se lisent dans vos traits,
Mais ils peignent vos maux en commendant l'estime:
D'un ennemi du sort, seriez-vous la victime?
Je vous offre un azile au fond de nos déserts.
Le ciel sait mettre un terme aux erreurs, aux revers.
A la nécessité l'homme de bien s'immole;
Mais la vertu partout le suit et le console.
On n'a pas tout perdu quand l'honneur reste encor.
La conscience pure est le premier trésor.
Daignez me confier quel sujet vous afflige:
Avez-vous dans le cœur...

Florindo.

Non; je n'ai rien, vous dis-je.

Le Prieur

Vous rejettez mes soins... pensez-vous que jamais
Aux cœurs infortunés nous ne rendions la paix?
Ah! je suis à vos yeux un exemple du contraire:
Tenez, c'est ici même, en ce lieu solitaire,
Que livré, comme vous, au plus grand désespoir,
Dans mon jeune âge aussi l'on vint me recevoir

II.

Eh bien! de l'amitié j'écoutai le langage;
 De ses soins consolans mon repos fut l'ouvrage;
 Et de mes passions il ne m'est plus resté
 Que celle des bons cœurs, et c'est l'humanité.
 Vous suivrez mon exemple. En ces climats austères
 Nous vivons pour aimer, pour secourir nos freres;
 Venez; il est bien doux de sécher quelques pleurs,
 Et par la bienfaisance on charme ses douleurs.

Florindo.

Esprit consolateur! digne vieillard! mon pere!
 Il m'est doux de trouver un ami sur la terre:
 Mais vous ne pouvez rien au trouble de mes sens.
 Puisse-t-il se calmer par la raison, le tems!
 Puisse la mort plutôt terminer mon supplice!

Le Prieur.

Quittez vos noirs projets, venez à notre hospice;
 Venez dans cet asyle oublier vos soucis;
 Les chagrins partagés sont plutôt adoucis;
 Un cœur tendre a besoin d'un cœur qui lui ressemble.
 Vous gémissiez? eh bien! nous pleurerons ensemble.

Allegro Moderato

Flauti.
 Oboi.
 Corni in Ré.
 Corni in Si b.
 Violino 1º
 Violino 2º
 Alto
 Florindo.
 Le Prieur.
 Bassi.

(La nuit vient par degrés) Non, je ne puis.....
 Ve-nez.....

non, je ne puis.....
 ve-nez..... en vain vous re--sis--
 non, non, je ne
 -tez... en vain vous re--sis--tez..

puis, j'en puis mon pè--re.
 Cé---dez, cé---dez, cé-dez à ma pri--

Corni in Ré (Ici commence à Sonner la Cloche en Mesure avec les Cors)

Demi Fort

pp

-è--re, ve-nez, ve-nez!

dé--jà la nuit ap-pro---che dé--

Flauti

Oboi

p

-jà la nuit ap-pro---che; vous en-ten-dez la

clo--che, vous en-ten-dez la clo--che qui rap-

-pel--le les voy-----a-geurs? du froid..... du froid redoutez les ri-

II.

guez; cé--dez à ma pri---ère; du froid redoutez les rigueurs, re--dou-

mon pé--re... je ne puis...
-tez les rigueurs; cé--dez à ma pri---ère.... vous en--ten-dez la

P

II.

La Cloche cesse

paix, gou-ter le calme, le calme et la paix. Cédéz.....

Plus vite

Surla terre il n'est plus da--zi-le.... surla terre il n'est

Plus vite

Ve-nez; envain vous résis-tez;

II.

plus da--zi-le qui puisse a--dou--cir, qui puisse a-doucir mesre-

cédez à ma pri-e--re; ve--nez, ve--nez,

FP Sempres

-grets.... il n'est plus da--zi-le qui puisse a-doucir mes re-

ve--nez, ve--nez dans notre a--zi--le.... ce-

II.

grets non.... mon pe--re....
 -dez.... ve--nez dans notre a---zi--le, goû--ter le calme et la
 mon pe--re... sur la terre il n'est plus d'a-----
 paix, goû--ter le calme et la paix ve---nez, ve---nez,

zi-----le qui puisse adoucir mes re-grets, qui puisse a---dou-
 ve---nez, nous a---dou---ci---rons vos re-
 -cir, a---doucir mes regrets; non.... (Le Prieur prend Florindo par le bras.)
 -grets, nous a---dou---ci---rons vos re-grets; ve--nez dans notre a---

mon pe--re... mon pe--re...

zi---le, ve--nez dans ce sé---jour dans ce sé---jour tran---

mon pe--re... je ne puis... non (traine)

-quil---le gou-ter le calme et la paix, le calme et la paix, le

II.

non.... (Il entraîne Florindo.)

calme et la paix, le calme et la paix.

Oboi

Violino I^o

Violino 2^o

Alto

Bassi

II.

(SCENE VI. Laure et Elisa dans le fond du précipice.&c.)

Violino 1º
Violino 2º
Alto
Bassi

Larghetto

Clar. 1º
Clar. 2º
Corno
Corni in Sib

Soli

Le Guide, aux voyageurs dont on ne voit que la tête.
V'la que j'somm' hors du préci - - pi - - ce; cou-

Flauti
Clar. 1º
Clar. 2º
Corno in Mi
Corni in Sib

-ra--ge, cou-ra-ge en-co-requelques pas.... cou-ra--ge, cou-

Flauti
Corno in Mi
Corni in Sib

Elisa (Elisa paraît donnant le bras à Laure et au Guide)
Hé---las! hé----las je ne puis faire un
-ra-ge....

Violino I^o
 Violino 2^o
 Alto
 pas : comment ar-ri-ver, comment ar-ri-ver à l'hos

Flauto I^o
 Flauto 2^o
 Clarin. I^o
 Clarin. 2^o
 Corno in Mi
 Corni in Si
 Violino I^o
 Violino 2^o Cres.
 Alto
 Elisa Cres.
 Le Guide
 Bassi
 pi--ce? comment ar-ri-ver à l'hos pi--ce?
 cou-ra-ge, cou-ra-ge....

Cres sf II. P P P

Elisa
 Laure
 Le Guide
 tout mon corps est tran--si... tout mon
 tout son corps est tran--si... tout son
 tout son corps est tran--si... tout son

II.

corps est tran--si, à la fatigue il cè---de.... à
 corps est tran--si, à la fa--tigue il cè-de...
 corps est tran--si, à la fa--tigue il cè-de...

II.

Elle tombe sur un monceau de glace.
 la fatigue il cè---de; hé-las! j'expirei-ci... hé-
 à la fa----tigue il cè-de; el--le périt i--
 à la fa----tigue il cè-de; el--le périt i--

II.

Allegro

Musical score for the first system on page 196, featuring five staves of instrumental music. The notation includes various rhythmic values, dynamics such as *F* and *P*, and articulation marks like accents and slurs.

Allegro

Musical score for the second system on page 196, featuring five staves of instrumental music. The notation includes various rhythmic values, dynamics such as *sF* and *P*, and articulation marks like accents and slurs.

Allegro

Musical score for the third system on page 196, featuring five staves of instrumental music. The notation includes various rhythmic values, dynamics such as *sF* and *P*, and articulation marks like accents and slurs.

Allegro II.

-las! j'expire i-ci; ac--cou-rez,
 -ci el--le périt i---ci; ac--cou-rez, accourez, à son
 -ci el--le périt i---ci; ac--courez, accourez, à son

Musical score for the first system on page 197, featuring five staves of instrumental music. The notation includes various rhythmic values, dynamics such as *F* and *P*, and articulation marks like accents and slurs.

Musical score for the second system on page 197, featuring five staves of instrumental music. The notation includes various rhythmic values, dynamics such as *sF* and *P*, and articulation marks like accents and slurs.

Musical score for the third system on page 197, featuring five staves of instrumental music. The notation includes various rhythmic values, dynamics such as *F* and *P*, and articulation marks like accents and slurs.

ac-cou-rez, accourez à mon ai---de; ac-courez,
 ai----de; ac-cou-rez, accourez, accourez à son
 ai----de; ac-courez, ac-courez, accourez à son

II.

Flauto 2^o

Oboi

Clarineti

Corni in Sib

Fagotti

Violino I^o

Violino 2^o

accourez. accourez, ac-courez, accourez à mon
 ai--de; ac-courez, ac-cou-rez, ac-cou-rez, accourez à son
 ai--de; ac-cou-rez, ac-cou-rez, ac-cou-rez, accourez à son

II.

Corni in Sol

Staccato

Andantino Con Moto

Staccato

ai--de. ai--de. ai--de.

Mais queu bon-heur!

onvient la bas! V'la les gens de l'hos-pi-ce! ils vont tous nous ti-

II.

Flauto I^o

Flauto 2^o

Oboi.

Clarinetti.

Simili.

-rer d'em--bar-ras. Mais queu bon-heur! les v'la, les v'la! mais queu bon-

Flauto I^o

Flauto 2^o

Oboi.

Clarinetti.

Simili.

-heur! ah! queu bon-heur!

SCENE VII. Chœur des Valets de l'Hospice.

Quel--

Quel--le vic-time in--for--tu--né--e

Quel--le vic-time in--for--tu--né--e i--ci, c'est of-ferte à nos

II. Cres.

Cres

Cres

Cres

Cres

Rinf

Cres

Cres

F

-le vic-time in--for--tu--né--e i-----ci, s'est of--ferte à nos yeux!

i-----ci, s'est of--ferte à nos yeux! Pour pro---lon-ger sa

yeux! Pour pro---lon-ger sa des---ti--né---e nous ac---cou-

Rinf

II.

Pour pro--longer sa des--ti--né--e nous ac--courons
 des--ti--né--e nous ac--cou--rons tous en ces lieux; nous ac--cou--
 -rons tous en ces lieux; nous ac--cou--rons tous en ces lieux; nous ac--cou-

II.

tous en ces lieux, nous ac--- courons, nous accourons tous en ces
 -rons tous en ces lieux, % % % % %
 -rons tous en ces lieux, nous accourons tous en ces

II.

Pressez un peu le mouvement

mus.

Laure

lieux, tous en ces lieux, tous en ces lieux. Ah! mes a-

lieux, tous en ces lieux, tous en ces lieux.

II.

Pressez un peu le mouvement

Elisa s'avance avec peine sur la scène s'appuyant sur Laure et le Guide, on l'assoit sur un autre banc de glace où l'on pose une couverture; pendant cela les valets se jettent à genoux et allument un petit feu avec le bois sec, et la lanterne qu'ils portent

sonnez à ma mai-tres--se, plu-tot que moi quelle vous in-té--res--se. Ses piedstran-

-sis, ses sens sai--sis, tout mal--lar--me, tout inqui-

-et--te; a ces cli--mats, a ces pe--rils, a ces pé--rils, a ces fri-

mats la pauvre en-fant, la pauvre en--fant né--tait pas

II.

Le Guide. N'faut pas que ça vous inqui-

(à Laure en soufflant le feu avec son chapeau.) N'faut pas que ça vous inqui-

-et---te, n'faut pas, n'faut pas, que ça vous inqui---te; pour la ré-

chauf---fer un p'tit peu v'laqu'j'avons al---lu---mé du feu, pour la ré-chauffer un p'tit

peu pour la réchauffer un p'tit peu; v'laqu'j'avons, v'laqu'j'avons al-lumé du

II.

Flauto I^o

Flauto 2^o

Oboi.

Clarineti.

Corni in Sol

Fagotti.

feu, v'laqu'j'avons, v'laqu'j'avons al-lumé du feu.

II.

Elisa.
bienfaisans sur la ter-re font ché-----rir la di-----
Laure.
font ché-----rir la di-----
Le Guide.
ti---me sur la ter-re un r'gard de la di-----
CHOEUR. le tem-----ple de l'hu-----
CHOEUR. % % % % %
CHOEUR. le tem-----ple de l'hu-----

P II.

-vi-----ni-----té;
-vi-----ni-----té; vos cœurs bienfai-sans sur la ter-----
-vi-----ni-----té;
-ma-----ni-----té; c'est là- si-le des cœurs sin-
% % %
-ma-----ni-----té;
Violoncelli
II.

-té, fontché-rir la di-vi-ni-té, la di-vi-ni-
 ché-rir font ché-rir la di-vi-ni-té, fontché-rir la di-vi-ni-
 un r'gard de la di-vi-ni-té, un r'gard de la di-vi-ni-
 tem-ple, le tem-ple de l'hu-ma-ni-té, de l'hu-ma-ni-
 le tem-ple de l'hu-ma-ni-té, de l'hu-ma-ni-
 le tem-ple de l'hu-ma-ni-té, de l'hu-ma-ni-

P II.

té, la di-vi-ni-té.
 té, fontché-rir la di-vi-ni-té.
 té, un r'gard de la di-vi-ni-té. Par-
 té, de l'hu-ma-ni-té.
 té, de l'hu-ma-ni-té.
 té, de l'hu-ma-ni-té.

II. P

Musical score for page 218, featuring multiple staves for instruments and voices. It includes markings for 'Solo', 'Andantino', 'Al-lons.', 'Allons.', and 'Ve-nez.....'. The score is in G major and 3/8 time. The tempo is marked 'Andantino'. The piece concludes with a 'Pizzicato' instruction.

Musical score for page 219, featuring staves for Fagotti, Elisa, Haute-Contre, Oboi, Violino I, Violino II, and Taille. It includes lyrics such as "lieux so-li-tai-res, re-ce-voir l'hos-pi-ta-li-té; al-" and "Ve-nez dans ces lieux so-li-tai-res, re-ce-voir l'hos-pi-ta-li-té; ve-nez, ve-". The tempo is marked 'Andantino'. The score includes a 'Pizzicato' instruction and a section marked 'II.'.

Flauto 2º

Oboi.

Clarineti.

Corni.

Fagotti.

Violino Iº

Violino 2º

Viola.

Elisa.

Laure.

Le Guide.

Haute Contres.

Tailles.

Basses.

Bassi.

Flauto 1º

Flauto 2º

Oboi.

Clarineti.

Corni.

Fagotti.

Violino Iº

Violino 2º

Viola.

Elisa.

Laure.

Le Guide.

Haute Contres.

Tailles.

Basses.

Bassi.

Flauto 1º

Flauto 2º

Oboi.

Clarineti.

Corni.

Fagotti.

Violino Iº

Violino 2º

Viola.

Elisa.

Laure.

Le Guide.

Haute Contres.

Tailles.

Basses.

Bassi.

Flauto 1º

Flauto 2º

Oboi.

Clarineti.

Corni.

Fagotti.

Violino Iº

Violino 2º

Viola.

Elisa.

Laure.

Le Guide.

Haute Contres.

Tailles.

Basses.

Bassi.

Cres

avec les Flutes.

avec les Flutes.

Cres

Cres

unis.

Cres

Cres

avec les Basse-taille

Cres

Cres

Cres

Arco

Flauto 1º

Flauto 2º

Oboi.

Clarineti.

Corni.

Fagotti.

Violino Iº

Violino 2º

Viola.

Elisa.

Laure.

Le Guide.

Haute Contres.

Tailles.

Basses.

Bassi.

Flauto 1º

Flauto 2º

Oboi.

Clarineti.

Corni.

Fagotti.

Violino Iº

Violino 2º

Viola.

Elisa.

Laure.

Le Guide.

Haute Contres.

Tailles.

Basses.

Bassi.

Diminuendo

Diminuendo

Diminuendo

Diminuendo

voir l'hos-pi-ta-li-té; al-lons, al-lons, al-lons:

voir l'hos-pi-ta-li-té; al-lons, al-lons, al-lons:

l'hos-pi-ta-li-té; ve-nez, ve-nez, ve-nez;

-voir l'hos-pi-ta-li-té; ve-nez, ve-nez, ve-nez;

-voir l'hos-pi-ta-li-té; ve-nez, ve-nez, ve-nez;

Cres F II. P

Oboi.

Violino I^o

Violino 2^o

Violo.

Elisa.

Haute Contre du Chœur.

c'est là-si-le des cœurs sin-cè-res, c'est là--

c'est

Pizzicato.

Oboi.

Fagotti.

Violino I^o

Violino 2^o

Violo.

Elisa.

si-----le des cœurs sin-cè-res, le tem-ple de l'hu-ma-ni-
laure.

Haute Contres.

c'est là-si-le des cœurs sin-cè-----

là-si-le des cœurs sin-cè-----res, c'est là-si-----le des cœurs' sin-

II.

-té, le tem-ple de l'hu-ma-ni-té; c'est là-si-
 -respect la-si-le des cœurs sin-ce-res, c'est là-si-
 Par ces tor-rens, avec les Basse-tailles
 -cères, le tem-ple de l'hu-ma-ni-té. Par ces tor-rens,
 c'est là-si-le des cœurs sin-ce-res. Par ces tor-rens,
 Par ces tor-rens, par ces gla-

-le, le tem-ple de l'hu-ma-ni-té, le
 le
 par ces gla-cières j'vous con-dui-rons en sû-re-té; oui, j'vous
 -cières j'vous con-dui-rons, con-dui-rons en sû-re-té; ve-

Cres.
 Col. Oboi.
 Cres.
 Cres.
 unis.
 Cres.

tem-ple, le temple de l'hu-ma-ni-té; c'est
 unis. // // // // c'est
 par
 con-duit-rons en sû-re-té; par
 oui, j'vous con-duit-rons en sû-re-té; par
 -nez; oui, j'vous con-duit-rons en sû-re-té; par ces tor-rens,

Arco Cres F II.

là-si-le des cœurs sin-cè-res, c'est là-si-le
 ces tor-rens, par ces gla-ciè-res, par ces tor-rens,
 ces tor-rens, % % % % % % % % % %
 % % % % % % % % % %
 par ces gla-ciè-res, par ces tor-rens, par ces gla-

Pizzicato II.

des cœurs sin- cè- res, le tem- ple
 par ces gla- cie- res, j'vous
 par ces gla- cie- res, j'vous con- dui-
 par ces gla- cie- res % % % % %
 ciè- res, j'vous con- dui-

avec les Basse tailles //

le tem- ple de l'hu- ma- ni- té. Al- lons dans
 - rons, j'vous con- dui- rons en sû- re- té. Ve- nez dans
 - rons, j'vous con- dui- rons en sû- re- té. Ve- nez dans

unis. //

Cres

une

Solo

Cres

Cres

Cres

ces lieux so---li---tai-res, re--ce--voir, re--ce-voir l'hos-pi---ta---li-

re--ce---voir l'hos---pi---ta---li---

ces lieux so---li---tai-res, re--ce--voir l'hos---pi---ta---li---

ces lieux so---li---tai-res re--ce--voir l'hos---pi---ta---li---

Cres II.

sf p sf p sf p

Col Ohoi

Soli

-té, l'hos-pi---ta-li-té, l'hos-pi---ta-li-té, l'hos-pi---ta-li-

avec Elisa

-té, l'hos-pi---ta-li-té, l'hos-pi---ta-li-té, l'hos-pi---ta-li-

-té, l'hos-pi---ta-li-té, l'hos-pi---ta-li-té, l'hos-pi---ta-li-

II.

Musical score for page 232. The score consists of ten staves. The top five staves are for piano accompaniment, and the bottom five are for vocal lines. The piano part includes a 'Staccato' marking on the sixth staff. The vocal lines are marked with 'p' (piano) and feature the syllable '-té.' repeated across the staves. The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature.

Musical score for page 233. The score consists of ten staves, continuing from page 232. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and textures. The vocal lines are mostly silent on this page, with only a few notes visible at the bottom. The music maintains the same key signature and time signature as the previous page.

Oboi. *La 2^{me} flûte compte.*

Corni.

Fagotti. *p*

Violino 1º

Violino 2º

Viola.

Bassi.

Flauto 1º

Oboi.

Clarineti. *Solo*

Corni.

Fagotti. *p*

Violino 1º

Violino 2º

Viola.

Bassi.

Flauto 1º

Flauto 2º

Oboi

Clarineti. *à deux*

Corni.

Fagotti.

Violino 1º

Violino 2º *unis.*

Viola.

Bassi.

ACTE SECOND.

Le Théâtre est le même qu'au premier acte.

SCÈNE PREMIERE.

SAVOYARDS, HOMMES et FEMMES portant des besaces,
une vielle, un tambourin et des triangles.

Ils s'asseyent en arrivant.

Allegro.

Petite Flûte.

Oboi.

Corni in La

Violino I^o

Violino 2^o

Alto.

Bassi.

237

Col Violino I^o

Bu - vons de - - puis la Ta - ren - tai - se, j'ons du che -
 Bu - vons de - puis la Ta - ren - tai - se, j'ons du chemin jus qu'à Pa - - ris.
 Bu - - vons de - -

Oboe. 2do

Pia Cres

Pia Cres

- min jus qu'à Pa - - ris. j'ons du chemin jus qu'à Pa - - ris; bu - - vons, bu - - - - - vons
 - min jus qu'à Pa - - ris bu - vons, bu - - - - - vons, bu - - vons de - - puis la Ta - ren -
 - puis la Ta - ren - tai - se, j'ons du chemin jus qu'à Pa - - ris. j'ons du chemin jus qu'à Pa - -
 Le Savoyard et le Guide avec les Basse tailles. Bu - vons de - - puis la Ta - ren - tai - se, j'ons du chemin jus qu'à Pa - -

Petite Flute.

Oboe 1^o F

p Cres.

Oboe 2^o F

Corni in La. Pia Cres.

Violino 1^o

Cres Poco à poco.

Violino 2^o F

Alto.

bu - - vons de - - puis la Ta - ren - tai - se, j'ons du chemin jus qu'à Pa - - ris, j'ons du che -
 - tai - se, j'ons du chemin jus qu'à Pa - - ris, j'ons du chemin jus qu'à Pa - - ris; bu - - vons, bu - -
 - ris; bu - vons, bu - - - - - vons, bu - vons de - - puis la Ta - ren - tai - se, j'ons du che -
 - ris, j'ons du che - min jus qu'à Pa - - ris; bu - vons, bu - - - - - vons, bu - vons de - -
 un Savoyard.

Le Guide.

Cres poco à poco.

-min jus qu'à Pa---ris, j'ons du che--min jusqu'à Pa---ris. Ah! quel plai-sir!
 -vons, j'ons du che--min, j'ons du che--min jusqu'à Pa---ris. % % % %
 -min jus qu'à Pa---ris, j'ons du chemin jusqu'à Pa---ris. % % % %
 -puis la Ta--ren--tai-se, j'ons du chemin jusqu'à Pa---ris, ah! quel plai----sir! que j'ons ben

II.

sF P

que j'ons ben ai-se! ah! quel plai-sir! que j'ons ben ai--se!
 % % % % % % % % % %
 % % % % % % % % % %
 ai-----se! ah! quel plai-----sir! que j'ons ben ai-----se!

sF P

sF P

II.

sF P

que j'al-lons voir un beau pa--ys! que j'al---lons voir un beau pa--
 % % % % % % % % % % % %
 que j'al-lons voir un beau pa---ys! que j'al--lons voir un beau pa---

-ys!
 -ys!
 -ys!
 -ys!
 Il verse à boire au Guide.
 -ys! Allons comper! allons comper! vi--ve la Fran---
 ys!

Musical score for page 244. The score includes piano accompaniment and vocal lines. The piano part features dynamic markings such as *P*, *Cres.*, *FF*, and *F*. The vocal lines include the lyrics "vi-ve la Fran-".

F II. FF

Musical score for page 245. The score includes piano accompaniment and vocal lines. The piano part features dynamic markings such as *p*, *sF*, and *P*. The vocal lines include the lyrics "ce! A sa santé bu-vons deux".

II. F P F P

Musical score for page 246. The score consists of ten staves. The top five staves are for the piano accompaniment, and the bottom five are for the vocal line. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The music features a variety of rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and dotted rhythms. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *f* (forte). The lyrics are:

vi---ve la Fran-----
 % % % % %
 % % % % %
 vi---ve la Fran-----
 coups..... vi---ve la Fran-----
 vi---ve la Fran-----

FF

II.

Musical score for page 247. The score consists of ten staves. The top five staves are for the piano accompaniment, and the bottom five are for the vocal line. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The music features a variety of rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and dotted rhythms. Dynamics include *p* (piano). The lyrics are:

-ce!
 %
 %
 -ce!
 -ce!
 A sa san-té bu---vous deux coups, faut nous y
 -ce!
 -ce!

II.

Musical score for page 248, featuring multiple staves with piano (*p*) and crescendo (*Cres.*) markings. The score includes vocal lines with lyrics and instrumental accompaniment.

II.

Musical score for page 249, featuring multiple staves with piano (*p*) and forte (*f*) markings. The score includes vocal lines with lyrics and instrumental accompaniment.

II.

Faut nous y rendre en di---li---

Faut nous y rendre en di---li---gen-ce, c'est la mere à tre---

rendre en di---li---gen-ce, c'est la mere à tre--- tous, c'est la mere à tre---

gen-ce, c'est la mere à tre--- tous, c'est la mere à tre--- tous, oui, c'est la

tous, c'est la mere à tre-- tous, faut nous y rendre en di---li--- gen-ce, c'est la

Faut nous y rendre en di--li--- gen ce, c'est la mere à tre---- tous, c'est la

Faut nous y rendre en di---li----gen-ce, c'est la

tous, faut nous y (Avec les Basse-tailles.)

faut nous y (Avec les Basse-tailles.)

This page contains a musical score for page 250. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a section for 'Col Violini'. The vocal line has lyrics in French. The score is written in a key with one sharp (F#) and a 4/4 time signature.

Col Violini.

mere à tre-----tous, faut nous y rendre en di-----li-
 mere à tre tous, % % % % % % % % %
 mere à tre-----tous, % % % % % % % % %
 mere à tre----tous,faut nous y ren----dre en di--li-----gen-----

II. *f p* *f p*

This page contains the continuation of the musical score for page 251. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a section for 'Col Violini'. The vocal line has lyrics in French. The score is written in a key with one sharp (F#) and a 4/4 time signature.

-gence, faut nous y rendre en di--li--gence, c'est la me---re, la
 % % % % % % % % % % % % % %
 % % % % % % % % % % % % % %
 -ce,faut nous y ren----dre en di-li--gen-----ce, c'est la me---re, la

f p *f p* *f p* *f p* *f p* II.

F

mere à tre-tous, c'est la me--re, la mere à tre-tous.

% % % % % % % % % % % % % %

mere à tre-tous, c'est la me--re, la mere a tre-tous.

F

vi-----ve la

vi-----ve la Fran-----

vi-----ve la Fran-----

vi-----ve la Fran-----ce, vi-----ve la

vi-----ve la Fran-----ce, vi-----ve la

vi-----ve la Fran-----ce!

Fran-----ce!

-----ce!

-----ce!

Fran-----ce!

fran-----ce!

II.

Le Guide .

Vous fait' ben mes amis! oui, faut aller en France.
 L'bon pays! quoiqu'arrive, on rit, on chante, on danse!
 Pour toi qu'es musicien, fourniras un concert,
 Tu f'ras courir tout l'monde... et toi, pendant l'hiver,
 Chez les Dam' de Paris t'iras à la journée
 Fair' la p'tit' commission, et frotter, ramoner....
 Pour c'quest en fait de musique, et racler la cheminée,
 J'navons pas nos pareils, et vous réussirez.
 Mais faut bentôt partir, si vous voulez m'en croire.

Le Savoyard .

Ma foi comper', sans vous j'étiens bien égarés;
 J'avions hier au soir, tant la nuit était noire!
 Pris un chemin pour l'autre.

Le Guide.

On se trompe sans boire .

Le Savoyard.

A plus forte raison, quand on a bu.....

Le Guide tendant la tasse.

Buvons.

C'est qu'il n'est pas mauvais.

Le Savoyard.

Charmé q'vous l'trouviez bon.

Le Guide.

Pisque vous régalais si joliment vot' monde
 J'voulons pour notre écot, vous chanter une ronde.

II.

Violino I^o
Violino 2^o
Alto.
Le Guide.
Basso.

F *P*

Li-son r'fu--sa pusdun a-mant d'Janot' en fa-veurd'son ar-

F *P*

gent, de--poux fu--tur eut'l pri--vi--le--ge, de--poux fu--tur eut'l pri--vi--le--

F

-ge; mais a--vant, la ru-sé' li dit, vi-sant sous cape aqueuq' ma--nè--ge:

F

II.

vas à Pa--ris, mon cher pe--tit, gros-sir ta boul' de nei--ge, gros-sir ta

F

Refrain en Chocur.

boul' de nei--ge. Vas à Pa--ris, mon cher pe--tit, grossir ta boul' de nei--ge, gros-sir ta

F

Corni in Fa.
Violino I^o
Violino 2^o
Alto.
Col Basso.
Basso.

Petite flûte avec le 1^{er} Violon.

P

boul' de nei--ge.

P

II.

Alto e Basso.

1er l'Alto avec le 2d Violon.

Petite flûte.

Col V^o 2^o

fin.

D'Janot par

2^{ème} C.

D'Janot partit donc en pleurant,
Et Lison qu'en faisait semblant,
Li dit: Vois st'ancien mon de neige: (Bis.)
Ça fondrait putôt qu'mon amour!...
D'Jean s'éloigna, donnant au piège:
Un galant vint rôder chaq'jour
Près d'ses boules de neige.

3^{ème} C.

Quand Jean revint, tout fut fondu;
Lison dit: mon ami, q'veux-tu?
J'avons eu tant d'chaleurs! qu'y frais-je? (Bis.)
Jean prit ça pour argent comptant;
Aussi comm' le ciel le protège:
Chaque année il voit, quoique absent,
Grossir sa boul' de neige. (Bis.)

4^{ème} C.

Epoux, dont l'or fait tout le prix,
Sachez qu'un tendron sans l'œur pris,
Ne fait qu'un serment sacrilège. (Bis.)
La vertu, l'esprit, les appas,
D'un doux hymen, v'la le cortège!
L'or et l'éclat ne durent pas;
C'est une boul' de neige. (Bis.)

Le Guide .

J'avons mangé chacun nos trois livres de pain,
C'est assez déjeûner. Faut nous r'mettre en chemin.

II.

Allegro non tanto. Chœur de Savoyards, hommes et femmes.

Petite Flûte

Oboe I^o

Oboe 2^o

Clarinetti.

Corni in La

Fagotti. Col Basso.

Violino I^o

Violino 2^o

Alto. Col Basso.

(Ils chargent leurs besaces et se disposent à partir.)

Chœur.

Basso.

Al-lonsen rou--te mes a--

Allegro non tanto.

II.

Les Clarinettes comptent.

Les Fagots comptent.

Al-lons, en rou---te mes a---

Al-lons, en rou---te mes a--mis, p'isque j'a---vons re-pris cou--

mis, p'is---que j'a---vons re-pris cou--ra--ge; al--lons, en rou---te mes a---

Al-lons, en rou---te mes a--mis, pis-que j'a---vons re-pris cou-

-mis, pis-que j'a---vons re-pris cou--ra--ge, pis-que j'a---vons re-pris cou-

-ra--ge; al--lons, en rou---te mes a--mis, pis-que j'a---vons re-pris cou-

-mis, al-lons, al--lons, pis-que j'a---vons re-pris cou-

II.

F

-ra--ge;

-ra--ge;

-ra--ge;

-ra--ge; par-tons sans tar---der da---van--

-ra--ge; par-tons sans tar---der da---van--ta--ge, pour al--ler a Pa---

par-tons sans tar---der da---van--

par-tons, sans tar---der da---van--ta--ge pour al--ler a Pa--

-ta--ge pour al---ler a Pa---ris; par-tons sans tar---der da---van--

-ris; par-tons, sans tar---der da---van--ta--ge, pour al---ler

II.

Petite Flûte.

Oboc 1^o

Oboc 2^o

Clarineti.

Corni.

Fagotti.

Violino 1^o

Violino 2^o

Alto.

-ta---ge, pour al-ler à Pa-ris, pour al--ler à Pa-ris; al-

ris pour al--ler à Pa-ris, % % % % %

-ta---ge, pour al-ler à Pa-ris, % % % % %

pour al--ler à Pa-ris, pour al--ler à Pa-ris; al-

Petite Flûte.

Oboc 1^o

Oboc 2^o

Clarineti.

Corni in La.

Fagotti.

Violino 1^o

Violino 2^o

Alto.

-lons, allons, par-tons, par-tons, al-lons, par-tons pour

% % % % % % % % % % %

% % % % % % % % % % %

-lons, allons, par-tons, par-tons, al-lons, par-tons pour

(Ils se mettent en chemin.)

al-ler à Pa--ris; (à demi-voix.) al-lons, allons, par-tons;

al-ler à Pa--ris; al-lons, allons, par-tons;

II.

par-tons, al-lons, par-tons pour al-ler à Pa--ris; al--lons, par-

par-tons, al-lons, par-tons pour al-ler à Pa--ris; al-lons, par-

II.

-tons, al-lons, partons pour al---ler à Pa---ris; al-lons, par-
 -tons, al-lons, partons pour al---ler à Pa---ris; al-lons, par-
 % % % % % % % % % %
 -tons, al-lons, partons pour al---ler à Pa---ris; al-lons, par-

II.

-tons, al-lons, partons pour al--ler à Pa---ris, pour al--ler à Pa--
 % % % % % % % % % %
 -tons, al-lons, partons pour al---ler à Pa---ris, pour al--ler à Pa--

Diminuendo.
 Solo. p
 Diminuendo.
 Diminuendo.
 Diminuendo.

II.

Diminuendo.

-ris, pour al--ler à Pa---ris.
 % % % % % % %
 -ris, pour al--ler à Pa---ris.

Oboi. Petite Flute et Clarinetes tacet.

Corni.

Fagotti.

Violino 1^o

Violino 2^o

Alto.

Basso.

unis.

Oboi.

Corni.

Fagotti.

Violini unis.

Alto.

Basso.

SCÈNE II.

LE PRIEUR, ELISA, LAURE.

Le Prieur donnant le bras à Elisa.

Ces bonnes gens gaiement achevent leur voyage.
Suivons les.... Ce sentier conduit à l'hermitage.

(Il montre le côté opposé à l'hospice.)

Là, trois chemins croisés amènent les passans.

Peut-être y verrez-vous....

Elisa, s'arrêtant.

Restons quelques instans.....

(Elle s'assied.)

Le chagrin m'affaiblit....

(Avec sensibilité, au Prieur.)

Je crois tromper un père!....

Le mortel que je cherche, hélas! n'est point mon frère...

Non, d'un sentiment pur je ne veux rien cacher.....

Le cœur des malheureux demande à s'épancher....

J'acheverai.... Mais quoi? votre vertu sévère

Plaindra-t-elle une erreur qui vous est étrangère?

(Plus bas, et baissant les yeux.)

Un déplorable amour?...

Le Prieur, (avec bonté.)

J'ai connu ce tourment

Fléau de notre esprit qu'il égare souvent!

Elisa.

Ah! Florindo ferait le bonheur de ma vie.

Je l'aimais, on l'éloigne; à mon père asservie

Pour l'amant fortuné je cachais nos amours:

Mais il est malheureux, je vole à son secours.

Ces lieux si variés, leur beauté singulière,

Offrent à ces pinceaux une riche matière....

(Avec inspiration.)

Je sais qu'en ces climats il a dû voyager:

Vous l'aurez vu, sans doute....

Le Prieur, (à part, d'un air pensif.)

Il peint! cet étranger!...

(Lisant dans les yeux d'Elisa.)

N'avez-vous ici vu personne qui?... j'oublie,

Qu'après tant de fatigue, inquiète, affaiblie,

Retirée aussitôt dans votre appartement,

Cachée à tous les yeux.... Mais j'interromps souvent...

Poursuivez.

II.

Laure, avec impatience.

Non, l'amour est diffus à l'extrême;

On ne finit jamais, parlant de ce qu'on aime;

Voici le fait: Un père avare et violent

Séparait Elisa du plus fidèle amant;

Il interceptait tout, présens, correspondance;

Nous pleurions d'un ami, le trépas, l'inconstance;

Quand le père meurt: tout se découvre à la fois.

(Montrant Elisa.)

Sensible, à la nature elle a payé ses droits;

Mais ceux d'un tel amant on su se faire entendre;

Apprenant qu'il respire, et sachant qu'un cœur tendre,

Plein d'honneur, de talens, ne se remplace pas,

Elle vint le chercher de climats en climats.

Nous avons parcouru l'Italie et la Suisse,

Et l'amour à la fin nous amène à l'hospice.

Le Prieur

Ici tout voyageur sans obstacle est reçu;

Ce jeune homme aura pu passer à mon insçu.

Sans dire son pays, ni comment on se nomme,

Pour mériter nos soins il suffit qu'on soit homme.

Elisa.

Ce que je crains sur-tout, c'est qu'un bruit trop fatal,

N'allarme Florindo, s'il apprend qu'un rival,

Malgré moi, sans espoir, s'est mis à ma poursuite,

Quoique mon mépris seul l'ai banni de ma suite.

L'excès de sa douleur....

Le Prieur, très vivement.

Un doux espoir me luit!

Ce portrait, ses talens, sa douleur cette nuit

Tout m'instruit!...

Elisa et Laure.

Se peut-il?

Le Prieur.

Il sort dans la campagne

Dès l'aurore; peut être est-il sur la montagne;

C'est lui; (à Laure.) volons, tachons de l'offrir à ses yeux.

Ce jour commence bien, je vais faire un heureux.

(Il sort avec Laure.) II.

Cantabile.

Flauto 1^o
 Flauto 2^o
 Oboe Solo.
 Clarinetto I^o
 Clarinetto 2^o
 Corni in Fa
 Violino I.
 Violino 2^o
 Bassi.
 Oboe

Alto Col Basso.
 Cantabile. p Pizzicato.

Les Flûtes, Clarinettes et Cors comptent.

Violino I^o
 Violino 2^o
 Bassi.

Flauto 1^o
 Flauto 2^o
 Oboe.
 Clarinetto I^o
 Clarinetto 2^o
 Corni.
 Violino I^o
 Violino 2^o
 Alto.
 Elisa.
 Bassi.

Arco. sf p

Oboe.

Corni.

pp

P

vais re--voir tout ce que j'ai-me, tout ce que j'ai---me, et je puis dis-po--

P Pizzicato.

Clar:

P

-ser, et je puis dispo---ser, dis----po--ser de moi, et je

II.

Flutes

sF

F

P

Col Flauti.

Cres.

p

f

P

puis, et je puis disposer de moi, puis qu'en

Arco. F

P

F

P Pizzicato.

fin je suis a moi me--me. Ah! mon ami, ah! mon a-mi je suis a

II.

Arco.

276 Oboe

Violino I^o *pp*

Violino 2^o

toï, puis qu'en fin je suis a moi me-me, ah! mon a-mi, je suis, je

suis a toi, puis qu'en fin je suis a moi me-me, ah! mon a-

Oboe. *Pizzicato.*

Clarinetto.

-mi, je suis a toi, mon a-mi, je suis a toi, ah! mon a-

II. *Arco. sf*

Flutes.

Oboe. *Doux.*

Clarinetto.

Corni.

Violino I^o

Violino 2^o

Alto.

Bassi.

-mi je suis a toi, je suis a toi, je suis a toi.

Je vais re---voir tout ce que j'aime, je vais re--voir tout

II.

Oboe. FP FP

Clarineti. Col Flauti. //

Corni. F F F

Col Basso. //

Allegro.

ce que j'ai-me! Es--

FP FP F P

Col Flauti. //

Col Basso. //

-poir ra--vis--sant!

FP FP F P

II.

trist.

sFP sFP

trist.

FP FP

dou--ce l--vres---se! n'a-busez point mon tris-te cœur, n'abusez point, n'a-bu--sez

FP P sFP

trist.

sFP P sFP

FP P sFP

point mon tris--te cœur; ah! si vous trompiez, ma ten-

P Cres F II. P sF

Musical score for page 280, measures 1-4. The score includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "dres--se, si vous trom-piez ma tendres--se E-li---sa mour--rait de dou-". The piano accompaniment features dynamic markings such as *sf* and *p*.

Musical score for page 280, measures 5-8. The score includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "leur; mour-rait de douleur, oui.... oui.... E-li--sa... E-li--sa mour-". The piano accompaniment features dynamic markings such as *sf* and *p*.

II.

Musical score for page 281, measures 1-4. The score includes woodwind and string parts. The woodwind parts are for Flauti, Oboe, Clarinetti, and Corni. The string parts are for Violino I^o, Violino 2^o, and Alto. The vocal line continues with the lyrics "rait de dou-leur... de dou----leur...". The piano accompaniment features dynamic markings such as *f* and *p*.

Musical score for page 281, measures 5-8. The score includes woodwind and string parts. The woodwind parts are for Flauti, Oboe, Clarinetti, and Corni. The string parts are for Violino I^o, Violino 2^o, and Alto. The vocal line continues with the lyrics "de dou----leur. Le plus doux charme de la vi---e pour nous, pour". The piano accompaniment features dynamic markings such as *f* and *p*.

II.

Oboe.

Violino I^o

Violino 2^o

nous se pré-pa-re en ce jour; si l'a-man---te la plusché---ri---e l'a---

man---te la plusché---ri---e n'a rien per-----du de ton a---

mour; si l'a-man---te la plusché---ri---e, l'a--- man---te la plusché---

Flauto.

Oboe.

Clarineti.

Col. Flauti.

Violino I^o

Violino 2^o

Col. Basso.

-ri---e n'a rien per--du, n'a rien per-du de ton a---mour. Le plusdoux

char-me de la vi---e pour nous se prépare en ce jour; si l'a man---te la

plus, la plus che---ri---e n'a rien per---du de

ton amour. Le plus doux charme de la vi---e pour nous se pre-pare en ce

jour si l'aman--te la plus, la plus che---ri---e n'a rien per---

-du de ton amour; n'a rien perdu de ton a-mour, de

ton a-----mour.

Col Flauti.

SCÈNE III.

LE PRIEUR, ELISA, LAURE, ensuite GERMAIN.

Elisa (au Prieur qui rentre.)

L'auriez-vous aperçu près de cet hermitage?

Un doux pressentiment va l'amener, je gage.

Germain (une lettre à la main.)

Ciel, Elisa!... C'est vous!

Elisa (poussant un cri.)

Dieu, que vois-je! Germain!

Courons. Que fait ton maître?

Germain.

Ah! je l'appelle en vain.

Je le cherchais. On dit qu'il a pris cette route.

Il a de grands chagrins...

Elisa.

Qui vont finir, sans doute.

Acheve.

Germain.

Hier au soir, sombre, préoccupé,

Il m'a parlé de vous long-tems après soupé;

Puis il m'a dit: bon soir... Ce ton noir, lamentable,

M'a saisi;... ce matin j'entre, et dessus sa table,

Cet écrit m'a frappé, j'accours, il est pour vous.

Le Prieur.

Ciel! trompe mes soupçons.

Elisa.

Grand Dieu! qu'apprendrons nous?

Le Prieur, (lit le billet.)

» Je rends grace aux bontés que vous m'avez montrées;

» Respectable habitant de ces tristes contrées;

» Trahi cruellement, je ne sais point haïr,

» Me venger, ni me plaindre... adieu... je sais mourir. »

Petite Flûte.

Oboi.

Clarineti.

Corni in Fa.

Corni in Ré.

Fagotti.

Timballes.

Violino I.

Violino 2. unis. //

Viola.

Elisa.

Laure.

Germain.

Le Prieur.

Violoncelli.

Contra Basso.

Il veut pé---

Il veut pé---

Allegro Vivace.

II.

Violino I.

Violino 2. unis. //

Viola.

Elisa.

Laure.

Violoncelli.

Contra Basso.

-rir!...

mo--ment ter---ri---ble!...

-rir!...

mo--ment ter---ri---ble!...

II. Tonnerre Piano

Musical score for page 290. The score includes piano accompaniment in the upper staves and vocal lines in the lower staves. The lyrics are:

il faut cou- - -rir... il faut cou- - -
 il faut cou rir...
 il faut cou rir...
 C'est impos- - si- - ble.
 II.

Musical score for page 291. The score continues the piano accompaniment and vocal lines from page 290. The lyrics are:

-rir... mo- - - ment = = = = = ter- -
 il faut cou rir... mo- - - ment = = = = = ter- -
 il faut cou rir... mo- - - ment ter- -
 c'est impos- si- - ble. mo- - - ment ter- -
 II.

Musical score for page 292. The page contains several staves of music. The vocal lines (Soprano, Alto, Tenor, Bass) are marked with lyrics: "-ri---ble!", "-ri---ble!", and "-ri-----ble!". The instrumental parts include Col Basso, Col Oboe, and strings. The strings are marked with "Simili." and "Tocsin. Il continue jusqu'à la fin du chœur." The bottom of the page is marked with "II. Tonnerre fort."

Musical score for page 293. The page continues the vocal and instrumental parts. The vocal lines have lyrics: "rien ne m'ar-rê-----te... la mort!at--", "rien ne l'ar-rê-----te...", and "rien ne l'ar-rê-----te...". The instrumental parts include Col Basso and strings. The bottom of the page is marked with "II."

Col Oboi. // // // //

-tend...
la mort l'a---tend...
la mort l'a---tend... (faisant des efforts pour retenir Elisa)
ce monde de glace croule et me--na-ce... il fond sur
Col Contra Bassa.

Col Oboi. // // // //

pé-ris-sons tous... pé-ris-sons tous... non, rien n'a
% % % % % % % %
pé-ris-sons tous... pé-ris-sons tous...
vous!.. il fond sur vous!.. j'y cours pour vous,
// // // //

-rè-----te... ô ter-reur! ô sup-lice! ô ter--
 j'y cours, j'y cours pour vous. (Il sort.)
 II. Diminuendo.

-reur! ô sup--pli--ce! at-ten--dre qu'il pé-ris-se!... at-ten-dre qu'il pé--ris--se!.. rien n'ar-
 Simili.
 Simili.
 2^e Bassa.
 Simili.
 II. Tonnerre Piano.

Musical score for page 298. The score includes vocal lines and piano accompaniment. Dynamic markings include *p*, *Cres.*, and *Simili.*. The piano part features a prominent tremolo in the bass line. The vocal lines are in French.

-rê---te... non, rien n'ar-rê--te mes pas... non, rien... ar-rachons le au tré-
 Grand dieu! gui-de nos pas, gui-de nos
 Grand dieu! gui-de nos pas, gui-de nos

Musical score for page 299. The score continues from page 298. It includes vocal lines and piano accompaniment. Dynamic markings include *F* and *Cres.*. The piano part continues with tremolo. The vocal lines conclude with the instruction "Ils sortent." and "CHOEUR."

-pas, arrachons, ar---rachons - le au tré---pas. CHOEUR.
 pas, arrachons-le au tré---pas. Cou---
 pas, arrachons-le au tré---pas. Cou---
 (Le Guide avec les Basse-tailles.) Cou---

avec la petite flûte. // //

Col Oboi. // //

unis. // //

Col V^o I^o 8^a Bassa // //

-rons, cou- rons, cou- rons au pré- ci- pi- ce, cou- rons au pré- ci-

-rons, cou- rons, cou- rons au pré- ci- pi- ce, cou- rons au pré- ci-

unis. // //

Tonnerre Diminuendo.

avec la petite flûte. // //

Col Oboi. // //

unis. // //

8^a Bassa. Col V^o I^o // //

-pi- ce, em- pê- chons qu'il pé- ris- se; courons, cou- rons, em- pê-

-pi- ce, em- pê- chons qu'il pé- ris- se; courons, cou- rons, em- pê-

unis. // //

-chons qu'il pé--ris-se: grand dieu! grand dieu! gui--de nos
 -chons qu'il pé--ris-se: grand dieu! Simili. gui--de. nos.

II. Tennerre Piano.

pas; arrachons-leau tré-pas: grand dieu! gui-de nos pas;... arra-
 pas; arrachons-leau tré-pas: grand dieu! gui-de nos pas;... arra-

II.

-chons leau tré-----pas, ar---ra--chons-le au tré-----pas.
 -chons leau tré-----pas, ar---ra--chons-le au tré-----pas.

Musical score for page 306. The score consists of 14 staves. The top four staves are in treble clef, and the bottom four are in bass clef. The middle four staves are empty. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The instruction "Diminuendo" appears on the 5th, 6th, 7th, and 14th staves. Dynamic markings include "p" (piano) and "pp" (pianissimo). The score concludes with a double bar line and the Roman numeral "II."

Musical score for page 307. The score consists of 14 staves. The top four staves are in treble clef, and the bottom four are in bass clef. The middle four staves are empty. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The instruction "II." appears at the bottom of the page. Dynamic markings include "pp" (pianissimo). The score concludes with a double bar line and the Roman numeral "II."

tenue

tenue

tenue

tenue

tenue

tenue

II.

SCÈNE IV.

FLORINDO, MICHEL, entrant derrière les glaciers.

L'orage semble se calmer quoique pendant toute cette scène les éclairs continuent à briller et que le tonnerre se fasse entendre dans l'éloignement.

Michel.

Ah! queu tems! queu tonnerre! et quel affreux orage!
Croyez-moi, ne faut pas avancer davantage.

Florindo, donnant le bras à Michel, d'un air tranquille et sombre.

Viens, Michel, ne crains rien.

(à part.)

Elisa m'a trompé.

Elisa! de quel coup l'ingrante m'a frappé!

J'ai vû de sa noirceur la preuve trop certaine....

Adieu, perfide!....

(avec égarement.)

Allons! je vais finir ma peine!

Quand on est accablé sous le poids de ses maux,
Mourir, est un bonheur!... La mort!... C'est le repos.

Michel.

Quoiqu'il dit donc tout seul! il admir' ça, je gage:
Montrez-leu queuqu'abîme un déluge un ravage;
C'est superbe pour eux!

Florindo, près.

Fais moi voir dans ces lieux,
La colline des Morts, cet endroit dangereux
Où la neige, à grands flots, roule et se précipite
Dans un torrent rapide, entraînant à sa suite
Les arbres, les rochers.....

Michel.

C'est donc ben curieux?

Tenez; vous en voyez un morceau d'avant vos yeux.

(Il montre la colline des Morts qui paraît au fond sur la gauche. Au moment où il parle, plusieurs glaces se détachent et roulent au fond de l'abîme.)

Admirez, comm' ça tombe, et dans peu ça s'ra pire:
Mais, comm' vous l'savez ben, j'ons du monde à conduire
Au val d'Aost, ils m'ont dit que j'les prendrions ici,
Et je ne pouvons pas être vot' guide..... ainsi.....

II.

Florindo, agité.
Je saurai bien trouver; il suffit qu'on me trace
A-peu-près le chemin.

Michel, avec instance.

N'allez pas là, de grace,
Tous les jours queuq' passant y périt: mêm' hier,
J'ons tiré moitié mort un pauvre Chévrier,
Mon cousin, qu'a famille.

Florindo, à part, avec sensibilité.

Ah! je lui porte envie!
Il est époux et pere! il doit aimer la vie!
(lui donnant sa bourse.)

Porte lui cet argent, et qu'on en prenne soin.

Michel.

Quoi!.... tout ça?

Florindo.

Va, Michel, je n'en ai pas besoin.

(à part, prêt à partir.)

Heureux lorsque je vais terminer ma carrière
De faire un peu de bien, à mon heure dernière!.....

(Haut, et d'un air décidé.)

Adieu, Michel. (Il embrasse Michel.)

Michel, (en l'embrassant.)

Adieu! vous avez si bon cœur!

Dieu vous préservera d'accident et d'malheur!..

En vous voyant partir je m'attendris, j'crois que j'pleure.

Tenez, faut q'j'aïlle avec vous.

Florindo.

Non, mon ami, demeure.

Michel.

Mais....

Florindo.

Reste; je le veux.

Michel, l'amenant au bord du précipice.

Descendez doucement.....

Pis traversez ce pont....

Florindo descend; Michel le suit de l'œil et de la voix.

SCÈNE V.

MICHEL, à Florindo qu'on ne voit plus.

La bas sur le torrent

Faut ben prend' garde au moins... car c'est le pont du Diable.

Ah! ah! Ciel! Il m'a fait une peur effroyable!

J'ai cru le voir rouler d'dans.... mais non, le v'la plus loin.

(revenant sur le devant de la scène.)

Passons sous cet abri, laissons passer l'avage.

(Il entre sous la grotte.)

II.

Et pis prenons not' chalumeaux,
Avec quoi nos bergers pendant le tems d'orage
Se parlont d'échos en échos,
Pour guider l'voyageur et lui rendre courage.
(Il tire son chalumeau.)

Mouvement de l'Ouverture.

Clarinette dans l'Orchestre.



Clarinette sur le Théâtre.



Silence.

Michel. Voilà que la conversation s'engage.

Un grand coup de tonnerre.

(L'Orage redouble.)

Sapergué!... ça redouble!... ah, le pauvre jeune homme!

Il me semble déjà que queuq' glaçon l'assomme!....

(Il regarde dans le précipice.)

Comme le torrent grossit!.. Le pont est emporté.

l'n'en reviendra pas! que n'ma-t-il écouté!

SCÈNE VI.

MICHEL, ELISA, LAURE.

Elisa, échevelée, et appuyée sur le bras de Laure.

Allegro

Petite Flûte

Flauto.

Oboi.

Clarinetti.

Fagotti.

Corni in Ré

Corni in Fa.

Violini.

Alto.

Bassi.

FF

P

Diminuendo

pp

p

Cres

II. Tonnerre fort. Diminuendo

Musical score for page 312. The page contains ten staves. The top seven staves are for piano accompaniment, with dynamic markings of *ff* and *f*. The eighth staff is the vocal line for 'Elisa', with lyrics 'Hé---las! la'. The bottom two staves are for bass accompaniment, with a dynamic marking of *f*. The section is marked 'II.' at the bottom.

II.

Musical score for page 313. The page contains ten staves. The top seven staves are for piano accompaniment, with dynamic markings of *p*, *Diminuendo*, *pp*, and *Cres*. The eighth staff is the vocal line with lyrics 'for---ce m'a--ban-don---ne...'. The bottom two staves are for bass accompaniment, with dynamic markings of *p* and *Cres*. The section is marked 'II.' at the bottom.

II.

Musical score for page 314. The score consists of ten staves. The top seven staves are for various instruments, each marked with **FF** (fortissimo) and a fermata. The eighth staff is labeled **Tymballes.** and contains a rhythmic pattern of sixteenth notes, marked with **F**. The ninth staff is a vocal line with the lyrics "hé---las! la". The bottom staff is a bass line. The section concludes with a double bar line and the Roman numeral **II.**

II.

Musical score for page 315. The score consists of ten staves. The top seven staves are for various instruments, each marked with **p** (piano) and **Diminuendo.**. The eighth staff is a vocal line with the lyrics "for--ce ma---ban-don--ne; où le voir! où cou-". The bottom staff is a bass line. The section concludes with a double bar line and the Roman numeral **II.**

II.

Cres.

Musical score for page 316. The score consists of ten staves. The top seven staves are for instruments, with dynamic markings of **FF** and *Diminuendo*. The eighth staff is a piano solo with a **PP** marking. The bottom two staves are for the vocal line, with lyrics: "rir, grand dieu! où le". The bottom staff includes the instruction "Tonnerre fort." and a wavy line indicating a tremolo effect.

II.

Musical score for page 317. The score consists of ten staves. The top seven staves are for instruments, with dynamic markings of **Cres.**, **p**, and **FF**. The eighth staff is a piano solo with a **Cres.** marking. The bottom two staves are for the vocal line, with lyrics: "voir... où le voir! où cou-rir grand". The bottom staff includes the instruction "Diminuendo." and a wavy line indicating a tremolo effect.

II.

Musical score for page 318. The score includes piano accompaniment and vocal lines. The piano part features a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes, often beamed together. The vocal line includes the instruction "Simili." and the lyrics: "dieu! Ah! de gra---ce, quit-tons ce lieu par- Ah! de gra---ce, quittez ce".

Musical score for page 319. The score includes piano accompaniment and vocal lines. The piano part continues with the same complex rhythmic pattern. The vocal line includes the lyrics: "tout la mort nous en-vi---ron---ne... ah! de gra-----ce, lieu; par tout la mort vous en vi-ron---ne... de".

quittons ce lieu, par--tout, par---tout la mort nous en-vi-
 gra---ce, quittez ce lieu, par--- tout la mort vous en-vi-

Tonnerre Rinforz. II.

ah! dans quels lieux est - il? dans quels lieux est -
 -ron - ne,
 -ron - ne,

II.

Musical score for page 322. The page contains ten staves of music. The top two staves are for the vocal line, with lyrics: "il? de cet affreux pé- ril de cet affreux pé-". The bottom two staves are for the piano accompaniment. Dynamics include *F* (forte) and *P* (piano). The score is marked with a Roman numeral "II." at the bottom.

II.

Musical score for page 323. The page contains ten staves of music. The top two staves are for the vocal line, with lyrics: "-ril, mon dieu, permets qu'on le dé-ga---ge! Ah dans quels lieux: Elle par---le de H, je". The bottom two staves are for the piano accompaniment. Dynamics include *F* (forte) and *P* (piano). The score is marked with a Roman numeral "II. Tonnerre fort" at the bottom.

II. Tonnerre fort

il? de cet affreux pe--ril, mon dieu, permets qu'on le dé-
 gage; el-le par---le de li, je gage.

II.

ga---ge! Ah! dans la-byme il s'est jet---té!
 Ah! dans la-byme il s'est jet---té! ah! dans la-byme il s'est jet--

Crescendo poco a poco.
 Crescendo poco a poco.
 Crescendo poco a poco.
 II. Tonnerre Piano

ah! dans la-bymeil s'est jet---té! mon
 té!
 mon dieu!
 (Regardant dans le précipice.)
 Hé--las! hé---las! le pont est empor--

1er
 2me
 dieu! grand dieu! grand dieu!
 mon dieu! mon dieu!
 -té, le pont est empor---té, le pont est empor---té.

FF Forte II. Diminuendo

Diminuendo.

Diminuendo.

Diminuendo.

Diminuendo

Diminuendo.

Diminuendo . PP

Diminuendo . PP

Diminuendo.

Diminuendo.

Diminuendo . II.

Flauto. (La petite flûte compte.)

Clarineti (Les Hautbois comptent.)

Fagotti. pp

Corni in Ré. pp

Timballes. pp

Violino I^o

Violino 2^o pp

Alto.

Laure. pp

Basso. Mais... mais j'aperçois.

Clarineti.

La Flute, les Hautbois, les Fagots, les Cors en Fa et les Timballes comptent.

Corni in Ré.

Violino I^o

Violino 2^o pp

Alto.

Laure.

j'aperçois sur la col-li- - - ne... quel qu'un.... quelqu'un qui s'ache-

II.

Flauto. (La petit flute compte.)

Oboi.

Clarineti.

Cres poco à poco.

Fagotti.

Corni in Ré.

Cres poco à poco.

Corni in Fa.

Violino 1º

Violino 2º

Alto.

Elisa.

Laure.

-mi---ne... oui... oui, quel qu'un qui s'achemi-ne! serait - ce

Michel.

Basso

II.

Tonnerre Piano

Diminuendo.

pp

pp

Diminuendo.

pp

Diminuendo.

Diminuendo.

se-rai-t-ce lui? se-rai-t-ce lui? grands dieux! se-

lui? se-rai-t-ce lui? grands dieux! se-

se-rai-t-ce lui? se-rai-t-ce lui? grands dieux! se-

II.

Flauto. (La petite flûte, clarinettes, cors et tinballes comptent.)

Oboi.

Fagotti.

Violino 1º

Violino 2º

Alto.

Elisa.

Laure.

Michel.

Basso.

-rait - ce lui! grands dieux!

-rait - ce lui! grands

Cres sf avec le chant mesuré

Corn in Ré. Cres sf avec le chant mesuré

Elisa.

Florindo paraissant au pied de la colline des morts et sur le bord du précipice.

Ad Libitum C'est Flo-rin do grands

Ciel! sau-ve-moi le cri- me!...

avec le chant II. P mesuré

Violino 1º

Violino 2º Cres

Alto.

Elisa.

Laure.

Michel.

Basso.

pte flûte P Tomerre

Flûte P avec le chant mesuré

Oboi P avec le chant mesuré

Clarinetti.

Fagotti.

Corn in Ré. avec le chant PP sf p

Corn in Fa. p

Violino 1º avec le chant mesuré

Violino 2º PP sf p

Alto.

Elisa.

Florindo. rin- do!... ad libitum mesuré

ciel! sau-ve moi le crime; sous ces de-

Michel.

dieux!

Basso. avec le chant mesuré

II.

Flauto.

Oboi.

Clarineti.

Fagotti.

(Les cors en Ré comptent.)
Corni in Fa.

Tymballe.

Violino I^o

Violino 2^o Cres. F

Alto.

Elisa.

Laure. Flo-rin---do!... Ciel!...

Florindo. (apercevant Elisa.) Ciel!...

En croirai--je mes yeux! encroi-rai--je mes yeux! Ciel!...

Michel. Ciel!...

Basso.

Cres. II. F Tonnerre Forte

FP FP

FP FP

FP FP

FP FP

PP PP

PP PP

P PP

ciel! sus-pends la tem-pê-te... ciel! sus-pends la tem-pê-te;

ciel! sus-pends la tem-pê-te... ciel! sus-pends la tem-pê-te;

ciel! sus-pends la tem-pê-te... ciel! sus-pends la tem-pê-te;

FP Diminuendo. II. FP

FP PP

FP FP

FP FP

FP PP

FP PP

la mort est sur sa tête, la mort est sur sa

la mort est sur sa tête, la mort est sur sa

la mort est sur sa tête, la mort est sur sa

la mort est sur sa tête, la mort est sur sa

II.

PP

PP

PP

PP

PP

tête, et le bonheur devant ses yeux, devant ses

tête, et le bonheur devant mes yeux, devant mes

tête, et le bonheur devant ses yeux, devant ses

Violoncelli.

PP

II.

Musical score for page 340. It includes vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are:

yeux, de - vant ses yeux . Hé - - - las! hé - - - -
 yeux, de - vant mes yeux .
 yeux, de - vant ses yeux .

(frémissant, voyant rouler des glaçons à côté de Florindo.)

Musical markings include *pp* and *Cres*.

pp Contre-Basse II.

Musical score for page 341, featuring orchestral parts and vocal lines. The instruments listed are:

- Petite Flûte.
- Flauto.
- Oboi.
- Clarineti.
- Fagotti.
- Corni in Ré.
- Corni in Fa.
- Tymballes.
- Violino I^o.
- Violino 2^o.
- Alto.
- Elisa.
- Basso.

The lyrics for the vocal parts are:

-las! horri - ble pei - - ne! il chan - cel - - le, sur lui la

Musical markings include *p*, *Cres.*, *F*, *pp*, *sf*, and *pp*.

Tenore fort II. Tonore fort

gla--ce se dé-chai--ne: quel af--freux coup de

Violoncelle II.

Contre Basso. Cres. II.

vent! quel hor--ri-ble ou - - - ra - gan! La

Tonnerre fort

II. Cres.

Musical score for page 344. The score includes staves for various instruments and voices. Dynamic markings include *Cres* (Crescendo) and *F* (Forzando). A section labeled *Col-Basso* is present. The bottom of the page features a section labeled **II. Tonnerre fort** with a wavy line indicating a thunder effect.

II. Tonnerre fort

Musical score for page 345. The score includes vocal lines with lyrics and instrumental accompaniment. The lyrics are: *-che! Dieux!... dieux!... dieux! voi-la... dieux! voi-la... voi-la l'ava-*. A section labeled **CHŒUR** is present. The bottom of the page features a section labeled **II. Cres.** with a wavy line indicating a crescendo effect.

II. Cres.

-che! Dieux!... dieux!... dieux! voi-la... dieux! voi-la... voi-la l'ava-
 -che! Dieux!... dieux!... dieux!... voi-la... dieux!... dieux!... voi-la l'ava-
 CHŒUR Dieux!... dieux!...
 Le Guide, le Prigueur et Germain avec les Basse Tailles.

Col. Viol. I^o

Col. Basso

col. basso

(Ici l'Avalanche tombe et entraine Florindo dans le précipice.)

lan- - - - che! nos

lan- - - - che! nos

lan- - - - che!

lan- - - - che! au se-cours, au se-

lan- - - - che!

lan- - - - che!

II. éclat de Tonnerre fortissimo

cris sont su - - - per-flus, c'en est fait, il n'est

cris sont su - - - per-flus, c'en est fait, il n'est

au se-cours, au se-cours, au se-cours, au se-

-cours; cou-ronssau-ver ses jours, au se-cours, au se-cours; cou-ronssau-ver ses

au se-cours, au se-cours, au se-cours, au se-

au se-cours, au se-cours, au se-cours, au se-

II.

Flauto (La petit flûte compte.)
 Oboi
 Clarinetti.
 (Les cors, tymballes, et fagots comptent.)
 Violino I^o
 FP Germain, le Prieur et une partie de Valets descendent dans le précipice; l'autre partie reste sur le praticable à
 Violino 2^o droite. Michel et Laure soutiennent Elisa évanouie sur le devant de la Scène.
 Alto.
 Laure.
 Basso. c'en est fait, c'en est
 (Elle s'évanouit)
 plus!
 plus! i - - - nu - ti - - - les se - cours!
 cours!
 jours, cou - rons, cou - rons, cou - rons sau - ver ses jours.
 cours % % % % % % % %
 cours, cou - rons, cou - rons, cou - rons sau - ver ses jours.
 Diminuendo II. F P

Flauto (La petit flûte compte.)
 Oboi
 Clarinetti.
 (Les cors, tymballes, et fagots comptent.)
 Violino I^o
 FP Germain, le Prieur et une partie de Valets descendent dans le précipice; l'autre partie reste sur le praticable à
 Violino 2^o droite. Michel et Laure soutiennent Elisa évanouie sur le devant de la Scène.
 Alto.
 Laure.
 Basso. c'en est fait, c'en est
 (Elle s'évanouit)
 plus!
 plus! i - - - nu - ti - - - les se - cours!
 cours!
 jours, cou - rons, cou - rons, cou - rons sau - ver ses jours.
 cours % % % % % % % %
 cours, cou - rons, cou - rons, cou - rons sau - ver ses jours.
 Diminuendo II. PP

la voir ex - pi - rer... de la voir ex - pi - rer dans mes bras... dans mes

bras... mes a - mis!... mes a - mis!... Creu - sons, cher

Violoncelli. creu - sons, cher

Cres
- chons, creu - sons, cher - chons, cher - chons, trou - vons la
- chons, creu - sons, cher - chons, cher - chons, trou - vons la

Staccato. *unis.* // Staccato. *unis.* // Staccato.
Elisa. *sF* *P* *F* *P* *F*
Laure. ciel!
ciel!
tra - ce... sous ces dé - bris j'en - tends des cris...

tra - ce... sous ces dé - bris j'en - tends des cris... j'en -
ciel! que peut leur
ciel! que peut leur
j'en - tends des cris... per - çons, per - çons la gla - ce, per -
- tends des cris... per - çons, per - çons la gla - ce, per -

Elisa.
bras sans le tien!... le voit-on?
Laure.
bras sans le tien!... le voit-on? (Chœur sur le Théâtre.)
-çons, per-çons la gla - ce... Rien.
-çons, per-çons la gla - ce... Rien. Violoncelli.

Chœur sur le Théâtre.

Chœur dans le précipice.

Voilà sa main... il est trou-
Voilà sa main... il est trou-
Voilà sa main; creusons... il est trou-vé!...
Voilà sa main; creusons... il est trou-vé!

Cres
Cres
Elisa.
vi-vant!... Ciel! = = = = =
Laure.
vi-vant!... vi-vant!... Ciel! = = = = =
-vé! il est trou-vé, vi - vant! vivant!... Ciel! = = = = =
-vé! il est trou-vé, vi - vant! vivant!... Ciel! = = = = =
il est trou-vé, vi - vant! (tous à genoux)
il est trou-vé, vi - vant!
Cres F

II.

Flauto 1^o
Flauto 2^o
Oboc 1^o
Oboc 2^o
Clarinetto 1^o
Clarinetto 2^o
Fagotti.
Corno 1^o in Fa.
Corno 2^o in Fa.
Violino 1^o
Violino 2^o
Alto.
Basso.
Violoncelli.

Pendant ce Chœur, on ramène Florindo soutenu par le Prieur et le Guide; Germain et les Valets les suivent. Florindo tout couvert de neige et à moitié évanoui revient peu à peu par les secours qu'on lui donne: lorsqu'il peut voir Elisa il tombe dans

(Chœur sur le Théâtre.) Ciel bien-fai-teur! Ciel bien-fai-teur!

Allegro Vivace II.

ré - veil charmant! ô douceur, ô dou - ceur in - - fi-

ré - veil charmant! ô douceur, ô dou - ceur in - - fi-

II.

-ni - e! ô dou - ceur in - fi - ni - e! ô dou - ceur in - fi - ni - e!
 -ni - e! ô dou - ceur in - fi - ni - e! ô dou - ceur in - fi - ni - e! pas - ser

pas - ser de l'hor - reur du né - - ant aux
 de l'hor - reur du né - - ant aux bras de son a - - -

Musical score for page 362. The score consists of 14 staves. The top two staves are for vocal parts, and the remaining 12 staves are for piano accompaniment. The piano part includes a complex texture with sixteenth-note runs in the right hand and chords in the left hand. The lyrics are:

bras de son a - - mi - e, aux bras de son a - mi - -
 mi - - - e, aux bras, aux bras de son a - mi - -

II.

Musical score for page 363. The score consists of 14 staves. The top two staves are for vocal parts, and the remaining 12 staves are for piano accompaniment. The piano part includes a complex texture with sixteenth-note runs in the right hand and chords in the left hand. The lyrics are:

Col V. 10
 Col Violoncelli
 - - - - e pas - ser de l'hor - reur du né - - ant,
 - e pas - ser de l'hor - reur du né - - ant aux bras de

II.

aux bras de son a - - mi - e, aux bras de son
 son a - - mi - - - e, aux bras, aux bras de son

II.

a - mi - - - e... ciel bien-fai-teur! ré-veil char-
 a - mi - - - e... ciel bien-fai-teur! ré-veil char-mant!

II.

-mant! ciel bien-fai-teur! ré - - veil charmant! ciel bien-fai-
 ciel bienfai - - teur! ré - veil, ré - - veil charmant! ciel bien-fai-

-teur! ré - veil char-mant! ré - veil char - mant! ré - veil char - mant! ré - veil char - mant! ré -
 -teur! ré - veil char-mant! ré - veil char - mant! ré - veil char - mant! ré - veil char - mant! ré -

-veil char - mant!
 -veil char - mant!
 -veil char - mant!

Elisa, avec la plus vive agitation.

Je le vois! je l'entends!... d'effroi mes sens glacés
Doutent encor! hélas!....

Florindo, avec feu.

Tous mes maux sont passés!

(à Elisa.)

Ton âme est dans tes yeux! Non!... tu n'es point parjure.
Chère Elisa, pardonne une erreur que j'abjure!...

Elisa.

Quel monstre t'a trompé! toi, douter de ma foi!
Je suis libre, et mon cœur et ma main sont à toi.

Florindo, avec feu.

J'aime à présent la vie! et je l'aurais perdue!...
Mes bons amis, ô vous qui me l'avez rendue,
Je vous dois tout... Ce lieu me sera toujours cher!

(Au Prieur.)

(A Elisa.)

La vertu m'y reçut!.... L'amour vint m'y chercher.

CHŒUR GÉNÉRAL.

Allegro Moderato

Flauti.

Oboi.

Clarineti.

Corni in Ut.

Violino I^o

Violino 2^o

Alto.

Basso.

Timballe en Ut.

Col Flauti.
 Allegro Moderato

Col. V^o 1^o

Elisa . à demi-voix .

Florindo . Plus de dou - - leur et plus de lar - -

Le Pricur, le Guide, et Germain . Plus de dou - - leur et plus de lar - -

Laure . Plus de dou - - leur et plus de lar - -

Michel avec les Haute-contres Plus de dou -

Tailles .

Basses .

Basso .

Les Timballes comptent .

Simili.

Staccato..

pp

mes,.... ten - - dres

-mes,.... ten - - dres

-mes,.... ten - - dres

leur... plus de dou - - leur.... et plus de lar - - - mes....

Plus de dou - - leur.... et plus de lar - - mes....

Plus de dou - - leur.... et plus de lar - - - mes....

Plus de dou - - leur.... et plus de lar - - mes....

a - - mans... soy - ons heu - reux!
 a - - mans... soy - ons heu - reux!
 a - - mans... soy - ez heu - reux!
 ten-dres a-mans, tendres a - - - mans. soy -
 ten - dres a - - - mans
 tendres a - - - mans soy -
 ten - dres a - - - mans

d'un doux hy - men goû - - - tons les
 goû - - - tons les
 d'un doux hy - men goû - - - tez les
 -ez, soy - - - ez heu - - reux! d'un doux hy - men
 soy - ez, soy - ez heu - - reux!
 ez, soy - - - ez heu - - reux!
 soy - ez, soy - ez heu - - reux! d'un doux hy - men

Char---mes, il nous u---nit des plus beaux
 char---mes, il nous u-nit % % %
 char---mes, il vous u-nit des plus beaux
 goû-----tez les charmes, il vous u---nit
 % % % % % % % %
 % % % % % % % %
 goû-----tez les charmes, il vous u---nit

Col. VV IV
 il nous u-----nit
 il nous u-----nit
 il vous u-----nit
 des plus beaux nœuds, il vous u-----nit
 % % % % % % % %
 % % % % % % % %
 des plus beaux nœuds, il vous u-----nit

Staccato.
Simili.

des plus beaux nœuds.

des plus beaux nœuds.

des plus beaux nœuds.

des plus beaux nœuds.

des plus beaux nœuds.

à demi-voix.

Plus

à demi-voix.

Plus

Col V^o IV

Stacato. Pia

de dou- - leur... et plus de lar- - mes...

de dou- - leur... et plus de lar- - mes...

Plus de dou-leur... plus de dou- - leur....

Plus de dou-

Plus de dou- - leur....

Plus de dou-

ten- - dres a- - mans... soy - ons heu- -

soy - ons heu- -

ten- - dres a- - mans... soy - ez heu- -

et plus de lar - - mes... ten-dres a -

- leur... et plus de lar - - mes...

et plus de lar - - mes...

- leur... et plus de lar - - mes...

reux! d'un doux hy -
 -reux! d'un doux hy -
 -reux! d'un doux hy -
 mans... ten-dres a---mans... soy - ez, soy - - ez heu---reux! = = = = =
 ten-dres a---mans... soyez, soy - ez heu---reux! = = = = =
 ten-dres a---mans... soy - ez, soy - - ez heu---reux! = = = = =
 ten-dres a---mans. soyez, soy - ez heu---reux! = = = = =

pp

men goû-tons les char- - - - mes, d'un doux hy---men goû-tons les
 -men goû--tons les char- - - - mes, d'un doux hy---men goû--
 -men goû--tez les char- - - - mes, d'un doux hy---men goû--
 = = = d'un doux hy - - - men = = = = = goû--
 = = = d'un doux hy - - - men = = = = = goû -

pp

Char- - - - mes, il nous u - nit des plus beaux nœuds, il nous u -
 -tons les char - - - mes, il nous u - nit des plus beaux nœuds
 -tez les char - - - mes, il vous u - - - nit
 -tez les char - - - mes, il vous u - - - nit, vous u - - -
 % % % % % % % % % % % %
 % % % % % % % % % % % %
 -tez les char - - - mes, il vous u - - - nit, vous u - - -

nit, il nous u - nit des plus beaux nœuds, il nous u - nit des plus beaux
 il nous u - nit = = = des % % % il nous u - nit
 vous u - - - nit = = = des % % % il vous
 nit, vous u - - nit des % % % il vous u - - -
 % % % % % % % % % % % %
 % % % % % % % % % % % %
 -nit, vous u - - nit des plus beaux nœuds, il vous u - - -

Col. Flauti.

unis.

truds.

noëuds.

noëuds.

noëuds.

noëuds.

noëuds.

noëuds.

noëuds.

noëuds.

noëuds.